

JKS
NEWSLETTER
Association for Korean Studies
in Europe

No. 18
November
1994



THE ASSOCIATION FOR KOREAN STUDIES IN EUROPE

School of Oriental and African Studies
Thornhaugh Street, Russell Square
London WC1H 0XG
UNITED KINGDOM

President: Dr. Robert C. Provine

Department of Music
University of Durham
Durham DH1 3RL
UNITED KINGDOM

Vice-President: Prof. B. C. A. Walraven
Centre for Japanese and Korean Studies
University of Leiden
2300 RA Leiden
THE NETHERLANDS

Secretary: Dr. Roland Wein

Department of Politics
University of Newcastle
Newcastle NE1 7RU
UNITED KINGDOM

Treasurer: Dr. Eckart Dege
Geographisches Institut
Universität Kiel
D-24098 Kiel
GERMANY

Ordinary Members of Council:

Dr. Henrik Sørensen
31 Amagerbrogade 5 FI
DK-2300 Copenhagen S
DENMARK

Dr. Alexandre Guillemoz
Université de Paris 7
UFR de l'Asie orientale
Section d'études coréennes
F-75005 Paris
FRANCE

Newsletter Edited and Published by Dr. James H. Grayson
Centre for Korean Studies, University of Sheffield
Sheffield S10 2UJ, UNITED KINGDOM

Cover logo design by Mrs. Sandra Martelli!

Printed with a Grant from the Korea Research Foundation,
by the University of Sheffield Printing Unit

© The Association for Korean Studies in Europe

ISSN 0141-1101

TABLE OF CONTENTS

Message from the *Newsletter* Editor

Below

Report from the President

2

Reports of Activities and Research Related to Korea

4

European Journal of Korean Studies

46

Korean Studies in Hawaii: Alternative to a European Journal?

50

General Information

51

Request for Information to be Included in *Newsletter* 19

Inside Back Cover

MESSAGE FROM THE NEWSLETTER EDITOR

I would like to take this opportunity to remind anyone who is giving a paper at the 1995 AKSE Conference which is to be held in Prague that they should prepare a résumé of the paper for inclusion in the conference abstracts section of *Newsletter* 19.

It has been a great disappointment to me that most people do not submit abstracts for inclusion in the *Newsletter*. In a field as small as ours, it is vital that we have frequent communication with each other about current research interests. The conference abstracts are one way in which we can keep abreast of each other's work.

I would appreciate it if paper presenters for the 1995 Conference would prepare an abstract to give to me at the Conference. Presentation in the format of previous *Newsletters* would greatly assist in speeding up the editorial work.

REPORT FROM THE PRESIDENT

Wonderful memories of the Berlin conference in 1993 are still strong, but now we all look forward to the next conference in 1995 in Prague, a city which AKSE has not yet visited for one of its meetings. Progress on organizing the conference is excellent, thanks to Vladimir Pucek and his team, and Prague promises to be a memorable occasion.

PACKS: From 21 to 25 July 1994, Boudewijn Walraven and I attended the conference in Tokyo of our sister organization, the Pacific and Asian Council for Korean Studies (PACKS). I presented a general paper describing the activities of AKSE members and the current situation of Korean studies in Europe, and both of us enjoyed making as many contacts as possible with Koreanists in the Pacific region (which includes countries as far apart as Australia and the United States).

It is hoped that in the future members of AKSE, ideally members with something important and scholarly to offer (as distinct from Council members) will attend the PACKS conference, and vice-versa. Each organization will attempt to budget for travel grants for this purpose. The next PACKS conference is planned for Australia in 1996, probably in the summer months. I hope to be able to announce preparatory arrangements at the Membership Meeting in Prague.

AAS: A similar arrangement now exists with the Association for Asian Studies, which is a very large international association based primarily in the United States. Your *Newsletter* editor, James Grayson, and I attended the last AAS conference in Boston from 24 to 27 March 1994. It is planned for AKSE members, especially those who formerly have not had such an opportunity, to be invited to present papers at AAS conferences in the future, beginning with the 1995 conference (6-9 April in Washington, D.C.), and for Koreanists in AAS to be invited to the biennial AKSE conferences as well, beginning with the Prague conference next year.

Arrangements with AAS are complicated by the enormous size of the organization and the consequent necessity of preparation of the conference program well in advance of the conference. The final deadline for AAS to make its final decisions about participation is 1 August of the year preceding the conference. AKSE members who wish to be considered for participation at AAS (which includes a travel grant for air fare) should therefore contact either the current chair of the AAS Korea program committee or me, by the end of June (and preferably sooner).

AKSE Workshops: only a couple of applications for workshops were received in preparation for the non-conference year 1994, sadly too late for obtaining grants for sponsorship. It was possible, however, for AKSE to lend its name to a separately-funded workshop on economics organized by the KOREA-Studiengesellschaft in Germany [see Reports of Studies, Germany, Dusseldorf]. AKSE members are encouraged to submit proposals for workshops, especially in the years intervening between regular AKSE conferences. The essential guidelines are these: 1) the workshop should be of high academic quality and devoted to a specific academic topic; 2) all participants should be specially invited; 3) all papers should be submitted in advance, to allow for detailed and intensive discussion; 4) numbers of participants should be limited to fewer than twenty, ideally more like ten to twelve. Proposals for 1996, including detailed budgets, should be submitted to

the AKSE Council as early as possible, ideally within a month or two after the Prague conference, that is, by the end of June 1995, to allow for discussion and consideration between Council and proposer, and also to allow for timely submission to funding agencies.

Electronic mail: the number of AKSE members (and, indeed, Koreanists worldwide) obtaining access to electronic mail and the Internet grows almost daily. Email allows one to make nearly immediate contact with other scholars worldwide, sharing information, asking questions simultaneously of a large number of fellow scholars, and holding discussions with like-minded scholars at any time of the year. AKSE itself has an informal email discussion group which as yet has little activity, but which is available immediately for use. As soon as participation becomes large enough, we can expand the discussion group to a proper "list" which operates itself (with little human operator intervention). Anyone wishing to join should send an email message to me, at r.c.provine@durham.ac.uk. Joining is not limited to AKSE members, and the current email address list includes scholars from all around the world.

An example of the recent use of the AKSE email discussion group is the catalogue of the rare issues of the *Tyeguk simun* held in Paris, submitted by Didier Barbas: anyone interested in having the catalogue may receive it quickly by email. Any such documents that are in a computer file may be distributed on the discussion group. Another example was an open request for information on locations holding issues of a rare newspaper, which quickly produced a helpful reply from the United States.

I look forward to meeting as many of you as possible at Prague. In the meantime, I am available as always by email at r.c.provine@durham.ac.uk and by FAX at a new direct number, +44 (91) 374-3219.

Robert C. Provine
AKSE President

REPORTS OF ACTIVITIES AND RESEARCH RELATED TO KOREA

BELGIUM

Leuven

Coen de Keuster defended his thesis at the University of Leuven on 18 February 1994. His title was "From Modernization to Collaboration, the Dilemma of Korean cultural Nationalism: the Case of Yun Ch'i-ho (1865-1945)". This study offers an analysis of the reasons for the collaboration of Yun Ch'i-ho with the Japanese occupation authorities during the colonisation of the Korean peninsula. The dissertation is divided into two main parts: the first deals with Yun Ch'i-ho's biography, the second with an analysis of his thought.

BRITAIN

British Association for Korean Studies (BAKS)

There was not a 1994 annual meeting as the three academic associations with interests in East Asia, the British Association for Chinese Studies, the British Association for Japanese Studies, and BAKS hosted the First Joint East Asian Studies conference at the University of Leeds from 6 to 8 April 1994. The Conference was well supported by the British Academy. The theme of the Conference was "Nationality and Nationalisms in East Asia" with a special plenary session devoted to the subject. Prof. Michael E. Robinson of the University of Southern California spoke on the history of nationalism in Korea. Other conference papers included Dr. James H. Grayson (Sheffield) "Ideology, Religion and the Roots of Nationalism: Two Studies of Revivalisation in Late Koryŏ and Late Chosŏn Times"; and Mr. Stephen Creigh-Tyler (Warwick), "Vocational Education and Training in Korea". There was also a special archaeology section organised by Dr. Gina Barnes (Cambridge) on "Protohistoric Sources of National Identities" with several speakers from Japan and Korea. Dr. James E. Hoare chaired a session on "Korean Unification and its Implications for the Region". Speakers included Dr. Peter Lowe (Manchester), Aidan Foster-Carter (Leeds) and the chairman.

Volume 5 of the *Papers of the British Association for Korean Studies and British Association for Korean Studies Newsletter*, New Series, Number 3, have recently been published. Interested persons should contact the Publications Editor, Dr. Keith Howard (SOAS).

Council Members for the Association for 1994/1995 are Dr. James E. Hoare (Foreign and Commonwealth Office), President; Prof. Keith Pratt (Durham), Secretary; Dr. Gina L. Barnes (Cambridge), Treasurer; Dr. James H. Grayson (Sheffield), Mr. Jae-hoon Yeon (SOAS), Prof. Reinhard Driite (Newcastle), and Dr. Judith Nordby (Leeds), Ordinary Members of Council.

The 1995 Annual Conference of the Association will be held from 8 to 10 September 1995 at the University of Newcastle-upon-Tyne. Interested persons should contact the Conference Organiser, Dr. Roland Wein, at the East Asia Centre of the Department of Politics.

Korea Library Group

The 1994 Annual Meeting of the Group was convened by Dr. James H. Grayson on 11 April 1994 at the School of Oriental and African Studies in London. Following reports on developments at the co-operating libraries, discussion was had on the subject of the computerisation of catalogued materials. Mr. Brian Hickman reported that the Korea Foundation had made a grant to the Group through SOAS to undertake a pilot project to determine the cost of creating a national computerised catalogue of Korean Studies materials. The project will be delayed until the cataloguing of the Harvard-Yenching Library is more nearly complete. Dr. Grayson reported that the Korea Research Foundation had granted the University of Sheffield US\$95,000 over a three-year period to cover the cost of a librarian who would have responsibility for creating a computerised catalogue of vernacular material.

Cambridge

Publications:

Sarah Nelson, *The Archaeology of Korea* (Cambridge: Cambridge University Press, 1993), 288 pp.

Gina Lee Barnes, *China, Korea and Japan: The Rise of Civilization in East Asia* (London: Thames & Hudson, 1993), 288 pp.

Durham

Robert C. Provine, also occasionally known as the AKSE President, visited Korea briefly in October 1993 and again for the month of July 1994, Korea's hottest month on record. During the July visit, he read a paper at the tenth anniversary conference of the Society for Korean Historico-Musicology (Han'guk ūmaka sahŏe) in Taegu, lectured at the Korean Traditional Performing Arts Centre (Kungnip kugagwon) in Seoul, continued research on the *Akhak kwedŏm*, and laid some foundations for a future project researching the life and work of Pak Yŏn, the fifteenth-century music theorist. The 1994 Korea trip was preceded by nearly a month in Vietnam and Malaysia: he presented a conference paper in Hanoi (on preservation of Korean traditional music) and collected comparative musical material in several locations. After Korea, he spent a week in Tokyo at the conference of the Pacific Area Council for Korean Studies (PACKS).

In May 1993, he presented a paper on Korean ritual music at a conference on Music in Chinese Ritual held at the University of Pittsburgh, and the paper will be published in 1995. Since he was on research leave from the university in 1993-94, he was able also to travel to the United States to present a paper on sijo at the conference of the Lyrica Society, together with lectures on Korean music at Yale, Harvard, Smith, Tufts, and Cornell. In March 1994, he represented AKSE at the Association for Asian Studies conference in Boston.

Publication:

Provine, Robert C., "Patterns of Compilation: Thoughts on Chapter 6 of the *Akkak kwŏnŏn*", *Han'guk ūnmaŭka hakpo* (Journal of the Society for Korean Historico-Musicology), 11 (1993), 511-519.

London (School of Oriental and African Studies)

1. Prof. Martina Deuchler was on sabbatical leave during the past academic session. She was honoured with the Wiam Chang Chiyŏn Prize for Scholarship in History for her book *The Confucian Transformation of Korea*. The Prize was awarded at the Korea Press Centre in Seoul on 1 November 1993 under the joint sponsorship of the Wiam Chang Chiyŏn Memorial Association and the Korea Press Centre. In the Spring, 1994, Prof. Deuchler spent three months in Korea on a grant from the Korea Research Foundation collecting materials on the social class system in the late Chosŏn period which are held in the Kyujanggak archives. In acknowledgement of her continuous use of the archives over a twenty-five year period, some of her research activities were filmed as part of a documentary on the Royal Archives. Materials collected there and in Andong and Chŏnju will be used in preparation for the Reischauer Memorial Lectures which she has been invited to give at Harvard University in April, 1995.

2. Dr. Ross King became Chairman of the Centre for Korean Studies and taught Korean language at all levels. SOAS took on the Foreign and Commonwealth Office Korean language training programme, training a total of seven British diplomats during the academic session. Two completed the course leading to the Intermediate Certificate. Dr. King has been developing a video-supported course based on the Korean soap opera "Rainy Day Afternoons" for use in this teaching. Dr. King and Mr. Jae-hoon Yeon continued work on *Korean: A Foundation Course*, which will be published in 1995. Dr. King received a grant of US\$30,000 from the Korea Research Foundation, the British Academy and the SOAS Research Committee to host the Ninth Meeting of the International Circle of Korean Linguistics. Held from 20 to 22 July 1994, 100 scholars from twelve countries attended. During the academic session 1994/95, Dr. King will be a Korea Foundation Postdoctoral Fellow at the Centre for Korean Studies of the University of California, Berkeley. From the academic session 1995/96, he will take up an appointment as Assistant Professor of Korean Language and Literature at the University of British Columbia.

3. Dr. Keith Howard continued to teach courses on Korean music and Korean culture and society. He has received a grant of £42,000 over two years from the Korea Press Centre for a Research Assistant to develop a Schools Pack on Korea for British secondary schools. Ms. Tessa English is now at work on the project. Dr. Howard received £3,500 from the British Academy for a research visit to North Korea. £450 from the British Council for a conference in Moscow, and in collaboration with Dr. Katrina Hayward £1,800 from the Korea Overseas Information Service for a project on *p'ansori*. Dr. Howard also wrote and presented "Seoul Music", a BBC Radio broadcast on 8 April 1994, has given 25 radio and television interviews since December, 1993, and produces *Inflight* programmes of Korean pop music. From this academic session, he will be the Chairman of the Music Centre at SOAS.

4. Dr. Youngsook Pak on 10 February 1993 gave a lecture in Seoul on Koryŏ Buddhist Art at the Hoam Art Museum, and on 25 May 1993 she was the 1993 Annual Barlow Lecturer at the University of Sussex, where she gave a lecture entitled "Ancient Korean Wall Paintings: The World of Mortals and Immortals". She was Visiting Professor at the University of Heidelberg from October, 1993 to February, 1994. She has continued to teach the Sotheby's and SOAS Asian Art course and was convenor and lecturer in the Korean and Japanese art module. She is presently working on three book projects - *Koreans* (Oxford, Blackwell) with Prof. Deuchler, *Handbook of Korea Art*, and *The Monuments of Namsan in Kyŏngju*. She was also advisor on Korean Art for the TV programme, "Visions of Asia", which had a grant from the National Endowment for the Humanities in the USA. Dr. Pak was also consultant on Korean art acquisitions for the Metropolitan Museum of Art, New York.

5. Mr. Jae-hoon Yeon has submitted his thesis "Grammatical Relation Changing Constructions in Korean: A Functional-Typological Study" to the Linguistics Department, SOAS. He has continued to teach all levels of Korean and to work with Dr. King on their forthcoming textbook.

6. Lisa K. Bailey, a Ph.D. candidate under the supervision of Dr. Pak will take up a part-time post as curator of the Korean Samsung Gallery at the Victoria and Albert Museum from September, 1994. She will complete her thesis on Silla royal tombs in December.

7. Choi Mi-jeong, Professor of Korean Language and Literature at Kyemyŏng University, will be a Visiting Scholar at the Centre until March, 1995.

8. The Centre for Korean Studies received a grant of US\$96,000 from the Korea Research Foundation for staff salaries. The Korea Foundation has granted the Centre US\$52,000 per annum for five years for Postgraduate Scholarships in Korean Studies. Two Ph.D. and one M.A. grant awards were made for the current session. The Centre was visited by the President of the Foundation, Mr. Son Chu-Hwan, in April, 1994.

Publications:

Deuchler, Martina, "Connoisseurs and Artisans - A Social View of Korean Culture", in *Korean Art in the Fitzwilliam Museum* (Cambridge UP, 1994).

Howard, Keith, "Where Did the Old Music Go? The 'Improved' Instruments of North Korea", *Minyŏk ūnmaŭka* (Journal of the Asian Music Research Institute), 15 (1993).

-----, "Use and Abuse in the Preservation of a Korean Shaman Ritual", in *Ethnomusicologica II, Quaderni dell'Accademia Chigiana XLV* (Siena, Accademia Musicale Chigiana, 1993).

-----, "Sacred and Profane: Searching for the 'Shamanistic' *kutkŏri* and Kindred Rhythmic Cycles", in *Han'guk ūnmaŭka hangnon - Ch'anggan 5-chunhyŏn kinŏm t'ikchip-ho* (Journal of the Society for Korean Historico-Musicology), 11 (Kyŏngsan, 1993).

-----, "Corée/Korea: Chants rituels de l'île de Chindo / Ritual Songs from the Island

of Chindo. CD with 28-page booklet. AIMP XXVII. (Genève, Archives Internationales de Musique Populaire, 1993).

----- and Tessa English, "Korea in the British School Curriculum", Korea Journal, 34/2 (Summer, 1994), 30-47.

King, Ross, "North Korea: Language Situation", and "South Korea: Language Situation", in R.E. Asher, et al., eds., *Encyclopedia of Language and Linguistics* (Aberdeen and London: Aberdeen UP / Pergamon Press, 1993).

-----, "Dialects and Dictionaries in North Korea" (in Korean), *Sae kug'ö saenghwal*, 3, no. 4 (1993), 102-124.

-----, "Dialect Elements in Soviet Korean Publications from the 1920s", in Howard Aronson, ed., *Studies on the non-Slavic Languages of the USSR* (Chicago: University of Chicago Press, 1994).

-----, "History of Reported Speech in Korean", *Korean Linguistics*, 8 (1994).

Pak, Youngsook, co-author, *Korean Art in the Fitzwilliam Museum* (Cambridge: Cambridge University Press, in press).

-----, "The Role of Miracle in Buddhist Iconography of the Koryö Period (I)", in *Function and Meaning in Buddhist Art* (Leiden: University of Leiden, 1994).

-----, "Images of Ch'önsu Kwänum in Korea", in *The Rise of Esoteric Buddhist Art*, PDF Colloquy 13 (1994), pp. 144-164.

-----, Review of Burglind Jürmann, *Die Koreanische Landschaftsmalerei und die chinesische Che-Schule*, in *Arts Asiatique* (in press).

Yeon, Jae-hoon, "The Degree of Transitivity in Korea: A Functional-Typological Approach", *Language Research*, 29, no. 1 (Seoul: Language Research Institute, 1993), 107-136.

-----, "Causatives and the Encoding of the Causee", *SOAS Working Papers in Linguistics and Phonetics*, 3 (1993).

Newcastle (University of Newcastle, East Asian Centre)

1. Dr. Roland Wein of the Politics Department taught the courses "Tradition and Modernisation: Korea", "Contemporary East Asian Political Systems: Korea", "Korean Domestic Politics", and "Korea in the International System". He spent two months in Seoul on a grant from the Korea Research Foundation researching the development of local autonomy and party politics in the ROK.

2. Shin Koo-sik received the Ph.D. with a thesis on "EC-Korea Trade and Protectionism", and Kang Ryang received the same degree with a thesis on "A Comparison

of Foreign Policy-Making Processes in Japan and South Korea: The Case of the Loan Negotiations between 1981-1983". There are currently six postgraduate students in the Department studying Korea.

3. Beginning with the next academic session, the East Asia Centre will offer an MA in East Asian Politics with Korea-related seminars on the issues of democratisation and unification. The MA in East Asian Studies done jointly with the University of Durham will continue.

4. Currently there are 15 students in the Department who are studying Korean language of whom 12 are enrolled in the four-year degree programme "Politics and East Asian Studies (Korean)". Three students are at Kyönghi University studying Korean language for one year and gaining work experience in a Korean company. Ian King, a 1994 graduate, is studying Korean in Seoul for one year under a Korea Foundation grant.

5. The East Asian Centre hosted the Fourth Annual *Korea Week* from 21 to 25 February 1994. There was a special seminar on "The Two Koreas in a Changing World", at which speakers included Chin Mi-Kyung (Ajou University), Aidan Foster-Carter (Leeds), and Dr. Wein. A second seminar on Korean-European Economic Relations included the following speakers: Alan Twist (EC Chamber of Commerce and Industry, Seoul), Kim Ui-On (UOK Trading, London), and Soo Hee LEE (Sheffield). Other special presentations included James H. Grayson (Sheffield), "The Impact of Christianity on Democratisation: The Case of Korea"; Robert C. Provine (Durham) on traditional Korean music; and Moon-Nyeo CHANG who talked about traditional Korean dance and gave a performance.

Oxford

1. Dr. James Lewis has been appointed as Lecturer in Korean Studies at the University of Oxford in the Oriental Institute. This post is supported by a generous grant from the Korea Foundation. A separate language instructor has also been appointed.

Sheffield

1. Dr. James H. Grayson reports that in addition to his regular teaching assignments he gave a paper on "Christianity in Korea: Local Culture and Religious Accommodation" on 28 October 1993, at a Korean Studies Colloquium at SOAS in London. He presented a paper entitled "Ideology, Religion and the Roots of Nationalism: Two Case Studies of Revitalization in Late Koryö and Late Chosön Times" at the First Joint East Asian Studies Conference, held at the University of Leeds on 6 to 8 April 1994. Dr. Grayson also presented a talk "The Han'gü Alphabet of Korea: Its Philosophical and Scientific Basis", at the Conference on "Scripts and Cosmograms", hosted by the University of Edinburgh on 2 to 4 August 1994. He was interviewed and gave short presentations on Korea political affairs by Radio France International, Singapore Broadcasting Corporation, Austrian National Broadcasting, the BBC World Service, *The Observer*, and *The Yorkshire Post*.

2. Mr. Soo Hee LEE taught upper-level Korean language, "Contemporary Political and Social Issues in Korea", and course elements of the MA programme in International

Studies offered jointly with the Department of Politics. Mr. Lee gave a talk on "The Prospect of Unification in the Post-Cold War Era" at the Advisory Council on Democratic and Peaceful Unification meeting hosted in Berlin on 15 to 17 December 1993. He presented the following papers during this academic session: "The East Asian Model of Capitalistic Development", at the Sheffield School of East Asian Studies, Seminars Series, on 15 February 1994; "The Integration of the Single Market in the EU and Korea's Economic Strategy", during the University of Newcastle's *Korea Week* on 23 February 1994; "Industrial Competition and Economic Integration in Pacific-Asia", at the Anglo-Japanese Symposium on "The Future of Regionalism: Focus on Pacific-Asia", at the Sheffield Department of Politics on 12 March 1994; "The International Business Environment in Asia", at the School of Management, Cranfield University, 15 March 1994; and "Current Trends of Democratisation in South Korea", at the Economic and Social Research Council Conference on "Democratisation and Economic Liberalisation", hosted at the University of Exeter on 20 March 1994.

3. Mrs. Hyang-jin LEE was appointed in September 1994 as Teaching Fellow in Korean Language with special responsibility for developing language teaching materials for use in the Centre for Korean Studies.

4. The School of East Asian Studies at the University has been re-organised with the creation of the Centre for East Asian Research and the East Asian Languages Unit in addition to the existing Centres. Two Senior Research Fellows and five Junior Research Fellows have been appointed to the research centre. Dr. Ha-Won CHANG, who recently received the D.Phil. degree from the University of Oxford, was appointed Junior Research Fellow for Korea.

5. Forty students studied Korea-related subjects in the School of East Asian Studies during the past academic session. Three students received the BA degree in Japanese and Korean Studies in June, 1994, of whom Rupert Atkinson received a First Class Honours degree. Mr. Atkinson received a one-year grant from the ROK Ministry of Education to study Korean language with the possibility of a research scholarship at the end of this study.

6. The modularisation of courses and the semesterisation of the academic year has resulted in increased numbers of students taking East Asian subjects in the academic session 1994/1995. Twenty-two students are taking First Year Korean, and nearly a hundred students are registered for other Korea-related subjects.

7. The Korea Foundation made a grant of US\$15,000 for the purchase of special research materials which was used in part to purchase portions of the *Choson sotokufu kampo* not held in the Korean Collection of the Library. The Korea Research Foundation made a three-year grant of US\$95,000 for the provision of a Korean Studies subject librarian with responsibility for cataloguing materials and the creation of a computerised vernacular catalogue. Other gifts made to the Centre for Korean Studies include the entire 1991 Korean Census records and a subscription to the *Choson Ilbo* by the Kyobo Insurance Corporation. The family of the late Peter Farrar donated his Korean library to the University.

Publications:

Judith Cherry, *Cassell Business Briefings: Korea* (Cassell, 1993). 384 pp.

Grayson, James H., "North Korea" and "South Korea", in Alan J. Day, *The Annual Register: A Record of World Events, 1993* (London: Longmans, 1994).

-----, "Christianity in East Asia", "Islam in East Asia", "Korean Language", and "Korean Writing Systems", in R. E. Asher, et al., eds., *The Encyclopaedia of Language and Linguistics* (Aberdeen and London: Aberdeen UP / Pergamon Press, 1994).

-----, "Christianity and State Shinto in Colonial Korea: A Clash of Nationalisms and Religious Beliefs", *DISKUS: Journal of Religious Studies*, 1, no.2 (1993).

-----, "Dynamic Complementarity: Korean Confucianism and Christianity", in Richard H. Roberts, ed., *Religion and the Transformations of Capitalism* (London: Routledge, in press).

-----, "Ideology, Religion and the Roots of Nationalism: Two Case Studies of Revitalization in Late Koryŏ and Late Chosŏn Times", *Religion*, 24 (1994).

-----, "Elements of Protestant Accommodation to Korean Religious Culture: A Personal Ethnographic Perspective", *Misology* (in press).

Lee, Soo Hee, "Identity Problems and the Education of Overseas Korean Children: the Search for a New Policy Direction" (in Korean), in *Korean Ethnics in the World Towards the Twenty-First Century* (Seoul: Academy of Korean Studies, 1993).

-----, "The Impact of Technology Development and Industrial Policy in Europe", in R. K. Wilkinson and T. K. Park, eds., *Industrial Policy in Korea and the EC: Proceedings of the Sixth Korea/Britain Conference* (Seoul: Yonsei University Institute of East and West Studies, 1994).

-----, co-author, "Vietnam's Competitive Strategy and Its Position in Asia", *Journal of the Institute of Commercial Management*, 1994.

CZECH REPUBLIC

Prague

It is with great sadness that we report the death of our colleague Libuše Boháčková on 8 April 1994. Liba was a dear friend, devoted to AKSE and to the support of Korean culture.

Publication:

Kišlová, Zdenka, "Kim U-jin gwa Kkarel Ch'äppek [Kim U-jin and Karel Capek], *Minjok munhakhwa yŏn'gu*, 4 (1993).

Reports: Denmark

DENMARK

Nordic Institute of Asian Studies

The Nordic Institute of Asian Studies (NIAS) now publishes a newsletter, the *NIASnytt (Nordic Newsletter of Asian Studies)*, which includes various information of interest to Korean studies, including publications, articles, and even such things as Internet resources. The editor is Jens Christian Sørensen, who may be contacted at the Nordic Institute of Asian Studies, 84 Njalsgade, DK-2300 Copenhagen S, Denmark. Issues 1 (February 1994), 2 (April 1994), and 3 (September 1994) list the following publications relating to Korean studies, which may be ordered from the same address:

NIAS Library Preliminary Lists, no. 2 (1993): *Holdings on Korea*, compiled and edited by Geir Helgesen and Erik R. Skanning. [The library may be reached on the Internet at 129.142.161.13.]

Nicholas Eberstadt and Judith Banister, *The Population of North Korea* (Copenhagen: NIAS, 1992), 145 pp.

Hong Yung Lee, ed., *Korea's Options in a Changing International Order* (Copenhagen: NIAS, 1993), 220 pp.

Dorrit Wagner, *Contemporary Religious Tendencies in Korea, as Reflected in a Confucian Sect*, NIAS Reports No. 15 (Copenhagen: NIAS, 1994), 20 pp.

Geir Helgesen, *Democracy in Korea*, NIAS Reports No. 18 (Copenhagen: NIAS, 1994), 20 pp.

Nordic Association for Japanese and Korean Studies

The next conference of the Nordic Association for Japanese and Korean Studies (NAJAKS) will be held in Aarhus during the Aarhus Festival in September 1995. Suggestions for workshops and papers should be sent to the local organiser, Bjarke Frellesvig, Institute of East Asian Studies, University of Aarhus, Universitetsparken, DK-8000 Aarhus C, Denmark.

The present chair of NAJAKS is Kirsten Refsing, but since she is going to the University of Hong Kong for three years, the chair moves to Mika Mervio, Department of Political Science and International Relations, University of Tampere, P. O. Box 607, SK-33101 Tampere, Finland.

Tampere

Publication:

Jorma Kivistö, et al., eds., *Transient Societies - Japanese and Korean Studies in a Transitional World*, Acta Universitatis Tampensis, ser B vol 42 (Tampere: Tampere

Reports: Finland, France

University Press, 1994). [Papers from the third Nordic Symposium on Japanese and Korean Studies, held at Tampere in 1992.]

FINLAND

Finnish Association of East Asian Studies

The Finnish Association of East Asian Studies in Helsinki continues to publish a sizeable newsletter, the *FAEAS Newsletter*, with wide-ranging information on East Asian studies. Information includes publications from around the world, announcements of conferences, reports from conferences, etc. The editor is Jouko Seppänen, who may be contacted at Helsinki University of Technology, Otakaari 1, SF-02150 Espoo, Finland. [FAX: (358) (0) 451-3293]

Helsinki

It is our sad task to report that our respected and always enthusiastic colleague Kaho Songmo was killed in a car accident in Alma Ata on 21 September 1993. He was buried on 1 October in his native Kumsan.

FRANCE

OUVRAGES

APRA Adriano (éd.)
1993, *Le Cinéma coréen*, Paris, Centre Georges Pompidou, 191 p.

BAGLA-GÖKALP Lusin
1993, *Entre terre et machine : Industrialisation et travail des femmes*, Paris, L'Harmattan, 239 p.

BALAIZE Claude
1993, *La péninsule coréenne*, Paris, Nathan, 191 p.

BEAUREGARD Pierre de, CABESTAN Jean-Pierre (éds)
1986, *La Politique asiatique de la Chine*, Paris, Fondation pour les Études de Défense nationale, p. 133-151.

BLOT Jean
1993, *Retour en Asie, récits de voyage*, Paris, Balland, 212 p.

BOSCHE Marc (éd.)
1993, *Le management interculturel*, Paris, Nathan, 301 p.

- CANNAT Noël
1993, La Force des peuples. Olympiens et gens de rien à la conquête de la Ville-Monde, Paris, L'Harmattan, 226 p.
- CHAI Ki-Whan
1992, Division et réunification de la Corée, Genève / Paris, Minjung Press / Berger-Levrault, 150 p.
- CHANCEL Claude
1993, Le défi coréen : histoire, économie, politique, Paris, Eyrolles, 163 p.
- CHAPONNIÈRE Jean-Raphaël 1982, La République de Corée, un Nouveau Pays Industriel, Paris, Documentation Française, 165 p.
- CHO Son-jak (Sôn-jak)
1993, Le père-chien, traduit du coréen par Kim Wha-young [Hwa-yông] et Patrick Maurus, Paris, Le Milieu du jour.
- CH'OE In-hun
1994, La place (Kwangiang), roman traduit du coréen par Ch'oe Yun et Patrick Maurus, Arles, Actes Sud, 171 p.
- CH'OE Yun
1993, Il surveille son père (Abôji kanssi), traduit par Patrick Maurus, Arles, Actes Sud, 59 p.
- CHOI Young Jim [CH'OE Yông-jin]
1987, L'Asie de l'Est et le rapprochement sino-américain, Paris, Berger-Levrault, 429 p.
- DARGNIES Gilles
1993, La république de Corée : NPI modèle ? Second Japon ? ou quoi ?, CHEAM, 73 p.
- DUCROCQ Georges, 1993, Pauvre et douce Corée, (Récit de voyage, 1901), 1^e éd. 1904, Paris, Éditions Zulma, 96 p.
- DUPONT R., MILLOT J., 1985, Grammaire coréenne, 1^e éd. 1965, Paris, Le Léopard d'or, 424 p.
- G.A.T.T., 1992, Examen des politiques commerciales. République de Corée, Genève, vol. 1 et 2.
- GERMAIN-THOMAS Olivier, 1993, Bouddha, terre ouverte, Paris, Albin Michel, 164 p.
- GUÉRIN Agnès, DELAPORTE Christophe, 1989, Chrétiens en Corée, Paris, Fleurus, 48 p.
- Hô Kyun
1994, L'histoire de Hong Kilomg, traduit du coréen et présenté par Patrick Maurus, Paris, "Connaissance de l'Orient", Gallimard, 124 p.
- JOYAUX François
1988 La nouvelle question d'Extrême-Orient - L'ère du conflit sino-soviétique 1959-1978, Paris, Éditions Payot, p. 68-73 et p. 235-238.
- 1991 Géopolitique de l'Extrême-Orient, tome I, Bruxelles, Éditions complexes, p. 67-87.
- KIM Hee-jin [Hiti-jin]
1986, L'art des noeuds, maeulp, Tradition de la parure coréenne dans l'oeuvre de Mme Kim Hee-jin, Paris, Espace Pierre Cardin, 10 avril - 30 avril 1986.
- KIM Hyun Hee [Hyôn-hûi]
1994, Dans la fosse aux tigres (Tears of my Soul), traduit de l'anglais par R. Baldy, Paris, Presses de la cité, 240 p.
- KIM Won Il [Wôn-il]
1993, Le voyage de Monsieur Lee, traduit du coréen par Jean Golfin et Tcho Hye Young, Arles, Éd. Philippe Picquier.
- LEVERRIER Roger (éd.)
1981, Liberté sous clef, quinze nouvelles traduites par R. Leverrier, Paris, Le Léopard d'or, 440 p.
- LI Mirok
1994, Une enfance en Corée, traduit de l'allemand par I. Boudon, Arles, Éd. Philippe Picquier.
- MACOJIN Francis (éd.)
1994, Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, 262 p.
- MAURUS Patrick
1993, Les Bouddhas de l'avenir, Arles, Actes Sud, 165 p.
- MISSIONS ÉTRANGÈRES DE PARIS
1984, Lumière sur la Corée. Les 103 martyrs, Paris, Fayard, 247 p.
- PAK Kyông-ni
1994, La Terre (T'ôji), traduit du coréen par Mine Hi-sik et André Fabre, Paris, Belfond, 599 p.
- O Yung-gin
1980, Théâtre coréen. Grande joie chez Main Jimn-sa ou les fêtes du mariage, traduit par Hwang Jong-denk, Paris, Le Léopard d'or, 120 p.

- SHIM Seung-ja [SIM Sŭng-ja]
1992, Dictionnaire Français-Coréen, Paris, l'Asiatheque, 239 p.
- SOLA Richard
1992, Communismes d'Asie, le crépuscule de l'espoir, Paris, Sudesiasie, p. 135-169.
- SUNOO Harold
1988, Où va la Corée du Sud, Paris, Publisud.
- VAUTHIER Émile
1984, Un témoin du Christ : Luc-Martin HUIN. L'un des martyrs de Corée (1836-1860), Paris, Fayard, 171 p.
- VINAVER Michel
1993, Aujourd'hui ou les Coréens, 1^e éd. 1956, Actes Sud, 90 p.
- YOU Tche-gin
1985, La fidèle Seung Tehun-huang, traduit par Tjo Jung-ok et Hwang Jong-deuk, Paris, Le Léopard d'or, 206 p.
- YI Ch'ŏng-jun
1993, Ce paradis qui est le vôtre, traduit du coréen par Ch'oe Yun et Patrick Maurus, Actes Sud, 252 p.
- YI Ŏ-ryŏng
1994, Blessures d'avril. Interprétation personnelle de "Yanima Vanini" de Stendhal, récit traduit du coréen par Ch'oe Yun et Patrick Maurus, Actes Sud, 105 p.
- YI Mun-yŏl
1993, Notre héros défiguré (Uridŏr-ŏi tigŏryŏjin yongung), L'oiseau aux ailes d'or (Kŏm sŏo), L'hiver cette année-là (Kŏ hae kyŏul), traduits du coréen par Ch'oe Yun et Patrick Maurus, Lecture de Michel Polac, Actes, Babel, 261 p.
- YI Un-sang [Ŭn-sang]
1982, Le vœu du peuple coréen, Paris, Le Léopard d'or, 139 p.
- YUN Hŭng-kil [Hŭng-gil]
1993, La Mère (Emu), traduit du coréen par Im Hye-gyŏng et Cathy Rappin, Actes, Éd. Philippe Picquier.
- ARTICLES**
- ANN-BARON Ok-sung [AN Ok-sŏng]
1994, "Les édifices du monastère T'ongdo et quelques particularités de leur conception architecturale et fonctionnelle", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 11-42.
- APRA Adriano
1993, "Le Cinéma sud-coréen", Culture coréenne, 35, p. 7-8.
- ARSENJEVIC Georges
1994, "Rêva Remy, une artiste à multiples facettes", Culture coréenne, 36, p. 18-19.
- AUDIBERT Jean
1994, "Réforme des marchés financiers. 1994 : une année charnière", Corée affaires, 24, p. 18-19.
- BABOULET François
1993, "Exposition France-Corée : autour du thème de la mer et de la marine", Culture coréenne, 35, p. 19-21.
- BARTHÉLEMY Nathalie / GARRIGUE Anne
1994, "L'Asie en chiffres : la déterlanie", Corée affaires, 24, p. 28-31
- BEER Patrice de
1993, "Le mystère du vol OOT", Le Monde, 1.09.93, p. 4.
- BELON Georges,
1993, "La Corée, péninsulaire ou insulaire ? ", Défense nationale, décembre 1993, p. 155-166.
- BOUCHEZ Daniel
1993, "L'illettrisme en Corée. Aperçu historique", Illettrismes. Variations historiques et anthropologiques, sous la direction de Béatrice Fraenkel, Paris, BPL, Centre Georges Pompidou, p. 119-128.
- BOJUI Patrick / FACQUES Emmanuel
1993, "Nous visons 5% du marché coréen en 1996", Corée affaires, 22, p. 40-41.
- BOULESTEIX Frédéric
1993, "Le seuil et le souffle — Le *manu* corps et âme, instant et éternité de la maison coréenne", Revue de Corée, 93, p. 35-54.
- 1994 "Chang Uk-jin, enfance de la terre et dynamique des origines", Culture coréenne, 36, p. 10-13.
- BOUNOUA Chaïb
1993, "L'internationalisation des firmes coréennes : un exemple à suivre par les entreprises algériennes", Revue algérienne des sciences juridiques, économiques et politiques, 2-93, p. 263-279.
- BOURDON Bruce
1993, "La longue marche vers la démocratisation", Corée affaires, 22, p. 8-11.
- BOUSSARD Jean / SIMONNET Nicolas
1993, "Un marché de 120 milliards de francs", Corée affaires, 23, p. 32-33.

CABESTAN Jean-Pierre, SEIZELET Éric
1990, "La Corée du Nord entre l'orthodoxie et l'ouverture : un communisme dans l'impasse", Politique Étrangère, Hiver 1990, p. 863-875.

CAMBON Pierre
1993, "IM Kwōnt'aek, PAE Yonggyun et quelques autres...", Culture coréenne, 35, p. 15-17.

CHA Ji-soo / WIEMER Rachel
1993, "Village de vacances dans le Pacifique", Corée affaires, 23, p. 45.

CHANG In-bong
1993, "Marqueur du discours rapporté en style direct", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 127-139.

CHAPONNIÈRE Jean-Raphaël
1993 "L'Asie de l'Est et du Sud-Est à l'horizon 2020", Futuribles, juin 1993, p. 3-7.
1994 "L'Asie en 2020", Corée affaires, 24, p. 32-33.

CHAUVIN François
1994, "Les pagodes de Corée", Archéologia, 299, p. 58-65.

CHAUVIN Michel
1991, "Corée : une réussite qui fait mentir les théories", Tiers monde : la fin des idées reçues, Paris, Syros-Alternatives, p. 181-218.

CHO Seong-Chang [Sōng-jiang]
1993, "A propos du cinéma coréen à la salle Garance", Culture coréenne, 35, p. 4-6.

CHO Hung-youn [Hūng-yun]
1993 "Peintures de moeurs de Kisan V", Revue de Corée, 92, p. 97-106.
1993 "Peintures de moeurs de Kisan VI", Revue de Corée, 93, p. 84-94.

CH'OE Yun
1993, "Le bonhomme de neige gris", traduit par Patrick Maurus et revu par l'auteur, Revue de Corée, 93, p. 95-124.

CH'OE Yun / GARRIGUE Anne
1994, "Ch'oe Yun, écrivain", Corée affaires, 24, p. 57.

CHOI Yul / PIEL Jean
1993, "L'écologie oubliée", Corée affaires, 23, p. 31.

CHUNG Guyon [CHŌNG Ki-yong]
1994, "La maison en terre ou l'esprit perdu", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 43-58.

CHUNG Min-Chung [CHŌNG Min-jōng]
1993, "Une classification de la construction nominale à support is'ia et ôp'a", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 141-153.

DASSAULT Olivier / PARANT Martine, 1994, "Il faut encourager nos P.M.E. à exporter en Corée", Corée affaires, 24, p. 43.

DELISSSEN Alain
1994 "Le patrimoine urbain séoulite. Impermanence et simulacres", Asies, 2, Presses de la Sorbonne, p. 219-231.

1994 "Philosophie et icônes de la tradition. La Corée dans la pensée architecturale de KIM Sugūn", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 59-86.

DUPONT René
1988, "Conversions et baptêmes en Corée du Sud", Échange France-Asie, dossier 2/88, février, Paris, Échange France-Asie, 26 rue de Babylone, 75007 Paris, 22 p.

EBERSTADT Nicolas
1993, "Population et main d'oeuvre en Corée du Nord : évolution et conséquences", Population, 3, 1993, p. 683-708.

EUM Du-Eun [Ūm Tu-ūn]
1993, "Les constructions complémentives en -ko à verbe support", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 103-125.

FACQUES Emmanuel
1993 "La science spectacle", Corée affaires, 22, p. 14-16.
1993 "Les dégâts du progrès", Corée affaires, 23, p. 20-25.

FRACHON Alain
1994, "Pour Moscou et Washington, l'attitude de Pyōngyang menace l'avenir du traité de non-prolifération nucléaire", Le Monde, 16.06.94., p. 3.

FRODON Jean-Michel
1993, "Cinéma. La Corée au Centre Georges Pompidou", Le Monde, 21.10.93, p. 33.

GALOPIN Marcel / GARRIGUE Anne
1993, "Expositions : Plaidoyer pour une nouvelle formule", Corée affaires, 22, p. 17.

GARRIGUE Anne
1993 "La République de l'examen", Corée affaires, 22, p. 50-52.

1993 "La France à travers la presse coréenne", Corée affaires, 22, p. 54.

1993 "Faut-il fuir Séoul ? ", Corée affaires, 23, p. 26-27.

1993 "Le savoir-faire français en Corée", Corée affaires, 23, p. 37-39.

1993 "A la découverte d'une terra incognita : le cinéma coréen à Beaubourg", Corée affaires, 23, p. 50-54.

1993 "IM Kwon-taek, le maître humaniste", Corée affaires, 23, p. 52-53.
 1994 "La Corée dans la stratégie asiatique de 4 groupes français", Corée affaires, 24, p. 36-39.
 1994 "Une littérature ancrée dans son siècle", Corée affaires, 24, p. 50-51.

GAZEAU Yves
 1993, "Vers la fin de la récession ? ", Corée affaires, 23, p. 10-11.

GENET Jean-Pierre
 1993, "Débuts difficiles en France pour les nouvelles marques coréennes et japonaises", L'argus de l'automobile, 7, 10, 93, p. ?

GLABI Raphaël
 1993, "La Corée du Sud sur l'échiquier international de l'électronique", Économie prospective internationale, 53, p. 55-70.

GODEMENT François
 1992, "Corée : la guerre froide est-elle finie ? ", Politique Étrangère, 3/92, p. 595-604.

GUILLEMOZ Alexandre
 1993, "The Naerim kut of Mister Kim", Mihaly HOPPAL and Keith HOWARD (éd.), Shamans and Cultures, Budapest / Los Angeles, ISTOR, p. 27-32.

HAN Sung-joon
 1994, "Le mondialisme comme politique étrangère : la Corée en a-t-elle les moyens ? " Politique étrangère, Hiver 93/94, p. 1045-1054.

HAN Sang-wook / WIEMER Rachel
 1993, "La terre est un grand village", Corée affaires, 23, p. 28-29.

HAN Sun-hae [Sôn-hyel]
 1993, "Sur la construction nominale 'No N₁-lil Npréd-lil hata' en coréen contemporain", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 175-191.

HARRISON Selig S.
 1993, "Surenchères nucléaires entre Tōkyō et Seoul", Le Monde diplomatique, 747, septembre 93, p. 26.

HO Hyōn'ch'an
 1993, "L'art cinématographique coréen d'aujourd'hui et de demain", Culture coréenne, 35, p. 9-14.

HORN Michel / WIEMER Rachel
 1993, "Novotel, une brasserie à Séoul", Corée affaires, 23, p. 43.

HUH Kyung-chul / GARRIGUE Anne
 1993, "Nous devons faire des progrès qualitatifs", Corée affaires, 22, p. 53.

HURST Heike
 1994, "Deux cinéastes coréens. Une découverte : 'le peuple en blanc'", Jeune Cinéma, 225, p. 38-41.

HWANG Sun-wōn
 1993, "L'averse" traduit par Ko Kwang-dan et Jean-Noël Jutter, Culture coréenne, 35, p. 24-28.

IGUCHI Tetsuya
 1994, "NEC et Samsung s'unissent pour le meilleur", Courrier international, 178, 31.03.94, p.24.

INA Hisayoshi
 1994, "La deuxième guerre de Corée n'aura pas lieu" Courrier international, 180, 14.4.94, p. 25.

JOYE Jean-Paul
 1993 "Les défis du développement", Corée affaires, 22, p. 3.
 1993 "Le prix de notre fragile planète", Corée affaires, 23, p. 3.

1993 "L'industrie française encouragée en Corée", Corée affaires, 23, p. 15.

JUTTET Jean-Noël
 1993, "Réédition du livre 'Pauvre et douce Corée' de Georges Ducrocq", Culture coréenne, 35, p. 22-23.

KANG Gobay [Kō-baē]
 1994, "Les jardins du village de Hahoe", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 87-115.

KANG Mi-Yonng [Mi-yōng]
 1993, "Quelques phénomènes phonologiques du coréen dans le domaine de l'harmonie vocalique", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 3-17

KASSAB Dominique
 1994, "L'archéologie de la Corée", Archéologia, 298, p. 60-66.

KERNALLEGUEN Hervé
 1993, "Peintres d'une philosophie", Revue de Corée, 92, p. 5-43.

KIM Agnès
 1983, "Correction phonétique des consonnes françaises pour les étudiants coréens", Tōksōng yōdae nommun chip, 12, Seoul, Tōksōng yōja taehakkyo, p. 103-123.

KIM Ch'ae-wōn
 1993, "Réverie en hiver, II", traduit par Lee Byoung Jou, Revue de Corée, 92, p. 107-137.

- KIM Dae-jung / PONS Philippe
 1994, "Un entretien avec Kim Dae-jung", Le Monde, 17.05.94, p. 2.
- KIM Hyung-woo [Hyông-ul]
 1994, "La maison à cour et son adaptation urbaine au XXe siècle : un exemple séouliste", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 117-160.
- KIM Jae-jo
 1993, "Les transferts de technologies nous sont indispensables", Corée affaires, 22, p. 25-27.
- KIM Sung-ok
 1994, "Récit d'un voyage à Moudjim, l", nouvelle traduite du coréen par André Fabre, Culture coréenne, 36, p. 23-28.
- KIM Young-hae [Yông-hae]
 1993, "Prolégomènes à une sémiotique de l'image de la temporalité en Extrême-Orient", Sémiotiques, décembre 1993, 5, p. 69-96.
- KIM Young-woo / PIEL Jean
 1993, "Rattraper les pays avancés avant l'an 2000", Corée affaires, 22, p. 24-25.
- KOBAYASHI Keiji
 1993, "L'appel des Coréens du 'ghetto' d'Utoro", traduit de *Aera* (Tōkyō), Courrier international, 147, 01.09.93, p. 14-15.
- KRAUTHAMMER Charles
 1994, "Kim Il-sung va-t-il ridiculiser Clinton ?" Courrier international, 180, 14.4.94, p. 24.
- KWŌN Yông-min
 1994, "Les défis du roman coréen", Culture coréenne, 36, p. 14-17.
- KURODA Masuhiro, OKONOGI Masao
 1993, "La Corée du Sud à la croisée des chemins", Cahiers du Japon, automne 93, p. 63-77.
- L... / GARRIGUE Anne
 1994, "J'ai étudié six mois en Corée du Nord", Corée affaires, 24, p. 14-15.
- LANZAROTTI Mario
 1992, "Taux de change et subventions dans la politique de promotion des exportations : le cas de la Corée du Sud", Jean-Marc Fontaine (éd.), Réformes du commerce extérieur et politique de développement, Paris, PUF, p. 339-349.
- LAURENT Jean-Pierre
 1994 "Écrivains coréens. Engagés, sans illusions", Corée affaires, 24, p. 55.
 1994 "Édition : les grandes manœuvres", Corée affaires, 24, p. 57.
- LEBRETTON Henri
 1993, "Une coopération scientifique prometteuse", Corée affaires, 22, p. 37-39.
- LEE You-sub [YI Yu-sôp]
 1993, "Analyse sémiotique de l'histoire de Ch'ōyong", Revue de Corée, 92, p. 69-96.
- LEVERRIER Roger / GARRIGUE Anne
 1993, "En trente ans, du moyen âge aux temps moderne", Corée affaires, 22, p. 55.
- LI Chun Silk
 1992, "Présentation du système parlementaire de la RPPC", Informations constitutionnelles et parlementaires (ASGP), 163, 1er semestre 92, p. 3-20.
- LABASTRE Thierry
 1993 "Le pari du bond en avant", Corée affaires, 22, p. 18-23.
 1993 "Un plan national de rattrapage technologique", Corée affaires, 22, p. 29.
 1993 "La coopération scientifique technologique coréano-russe : un mariage de raison", Corée affaires, 22, p. 30-31
 1993 "Accélérateur de particules. Un nouvel outil de recherche fondamentale", Corée affaires, 22, p. 33.
 1993 "La stratégie mondiale", Corée affaires, 22, p. 35.
- LI Philippe
 1993 "Accès à la distribution directe : analyse et perspective", Corée affaires, 22, p. 47-48.
 1993 "La fin des prête-noms", Corée affaires, 23, p. 18-19.
 1993 "Dépôt de marque : guide pratique", Corée affaires, 23, p. 47-48.
 1993 "L'interprétation de la notion d'établissement stable en Corée", Corée affaires, 24, p. 45-46.
- LIM Chae-wan [IM Ch'ae-wan]
 1993, "Considérations sur la formation de l'idéologie du *Chuch'e* en Corée du Nord", Revue de Corée, 92, p. 45-68.
- LIM Jung-Hae [IM Chông-hye]
 1993, "Typologie des noms composés coréens", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 109-113.
- LIM Moun-Young [IM Mun-yông]
 1993, "Élaboration et utilisation des indicateurs culturels en Corée", Revue de Corée, 93, p. 55-83.
- LONGUET Gérard / PIEL Jean
 1993, "Optimisme sans angélisme", Corée affaires, 23, p. 13.

MACOQUIN Francis

1994 "Quelques aspects de l'architecture coréenne aux XIV^e et XV^e siècles", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 161-191.

MARÉCHAL Jacques

1993, "Les films coréens à Paris", Culture coréenne, 35, p. 18.

MAUGUEN Yves

1993, "Les relations économiques franco-coréennes", Les notes bleues de Bercy, 30.09., p. 1-6.

MAURUIS Patrick

1993, "CH'OE Namson et ses onomatopées fondatrices", Revue de Corée, 93, p. 5-33.

METTETAL Frédéric / GARRIGUE Anne

1993, "Notre développement passe par la valeur ajoutée de nos services", Corée affaires, 22, p. 45.

MEILLERAY Michel

1993, "Kia Sephia : de bonne facture", L'argus de l'automobile, 7.10.93, p. 20.

MİYATA Hiroto

1994, "Les Coréens du Japon changent d'état d'esprit", Courrier international, 175, 10.3.94, p. 24.

MORIN Edgar / GARRIGUE Anne

1994, "L'ère de la Terre-Patrie", Corée affaires, 24, p. 48-49.

MOURLEVAT Pierre

1994, "1994, confirmation d'une reprise de la croissance", Corée affaires, 24, p. 10-11.

NAM Jee-sun [Chi-sun]

1993, "Relation d'équivalence entre constructions adjectivales et constructions à adverbe morphologiquement lié", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 19-41.

NURIDSANY Michel

1994, "Asie : le grand bond en avant artistique", Le Figaro, 4.1.94, p. 23.

O Songa

1993, "Comment remédier aux tensions entre le Japon et la Corée", Cahiers du Japon, n° spécial 93, p. 23-29.

ORANGE Marc

1994, "La littérature coréenne écrite en chinois", Dictionnaire universel des littératures, Paris, PUF, vol. 1 p. 817-819.

PARANT Martine

1993 "Le soap opera comme documentaire", Corée affaires, 23, p. 55.
1994 "Le printemps diplomatique coréen", Corée affaires, 24, p.

PARK Sou-nam [PAK Sun-nam]

1993, "Verbes neutres et complètement en '-EKE' dans causatives en coréen", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 43-49.

PASSEK Jean-Loup

1993, "Le cinéma au Centre Georges Pompidou", Culture coréenne, 35, p. 2-3.

PIEL Jean

1993 "François Mitterrand à Séoul. Naissance d'un partenariat", Corée affaires, 23, p. 12-13.

1993 "Kimpoo : entre décharge et aéroport", Corée affaires, 23, p. 27.

1994 "Vers la guerre ... des nerfs", Corée affaires, 24, p. 13.

1994 "Samsung en Asie : une présence tous azimuts", Corée affaires, 24, p. 34-35.

PI TT Charles

1994, "Séoul capitale opérationnelle de l'Extrême-Orient", Culture coréenne, 36, p. 6-9.

PONS Philippe

1994, "La Corée du Nord tient le monde en haleine", Le Monde, 26.5.94, p. 4.

RÉGNIER Philippe

1993, "Industrialisation de la Corée du Sud : A la recherche du rôle des PME", Revue Tiers Monde, t. XXXIV, 135, juillet-septembre 93, p. 625-642.

REGAUD Nicolas

1994, "La Corée du Nord : vers l'implosion", Domenech et Godement (éds.) Communismes d'Asie, Editions complexe, p. 111-128.

RIPPERT d'ALAUZIER de, Gilles

1994, "Le Kobuk-son, premier cuirassé de l'histoire de la marine", Bulletin des L'Association des anciens élèves et amis des langues orientales, avril 1994, p. 91-96.

ROBIN Christelle

1994, "Modes d'organisation de l'espace dans l'architecture et l'urbanisme coréens contemporains", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 191-215.

RHEE Sang-hoon [YI Sang-hun]

1993, "La Corée du Sud et l'Afrique", Centre d'Étude d'Afrique noire, Talence.

- SAINT CHERON Philippe
1994, "Rencontre avec CHUNG Myung-whun", Culture coréenne, 36, p. 2-5.
- SANGER David E.
1993, "Des valises de billets pour la bombe coréenne", Courrier international, 160, p. 25.
- SHIN Kwang-Soon [SIN Kwang-sun]
1993, "Extraction en coréen", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 67-102.
- SIMONNET Nicolas
1993, "Coopération technologique : une très forte concurrence", Corée affaires, 23, p. 35.
- SUNG Won-Kyung [SÖNG Wöng-yöng]
1993, "Sur la particule casuelle coréenne", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 51-65.
- TAKAHASHI Tadashi
1993, "Impressions de voyage à Kim-Kimland", Cahiers du Japon, n° spécial 93, p. 30-39.
- TARAGNAT Sylvain
1993, "Ssang-Yong : une nouvelle marque de 4 x 4 sur notre marché", L'argus de l'automobile, 7.10.93, p. 31.
- TCHANG-BENOIT Christiane
1994, "Lunettes et politesse", Culture coréenne, 36, p. 20-21.
- TCHÉ Hyeon-Sook [CH OE Hyöñ-suk]
1993, "Les pronoms personnels et le système honorifique en coréen", Mémoires du Centre d'études et de recherches en informatique linguistique, 12, Université Paris 7, Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique, p. 155-174.
- TENBROCK Christian
1993, "Le projet coréen de grand marché régional", Problèmes économiques, 2-354, 15.12.93.
- TESTARD Hubert
1993 "L'embellie", Corée affaires, 23, p. 17.
1994 "Accords du G.A.T.T., le traumatisme", Corée affaires, 24, p. 17.
1994 "Échanges commerciaux et investissements coréens : retour vers l'Asie", Corée affaires, 24, p. 24-27.
- TISSIER Dominique / GARRIGUE Anne
1993, "Les Coréens choisissent la dérégulation plutôt que l'ouverture", Corée affaires, 22, p. 12-13.
- VIDEAU Jean
1993 "L'aide de la Corée aux pays en voie de développement", Corée affaires, 22, p. 6-7.
- 1993 "Les investissements coréens au Vietnam", Corée affaires, 23, p. 8-9.
1994 "Les investissements coréens en Chine", Corée affaires, 24, p. 8-9.
- VIROTTE-DUCHARME Michel
1994, "Regard sur l'internationalisation", Corée affaires, 24, p. 3.
- WIEMER Rachel
1993 "La 'Douce France' en Corée", Corée affaires, 22, p. 43.
1993 "Les tribulations du T.G.V. en Corée", Corée affaires, 23, p. 40-41.
1994 "Les indépendants français en Corée", Corée affaires, 24, p. 40-41.
- WOO-BALUC Lim-Sook
1993 "Accent primaire, accent secondaire et patrons rythmiques en coréenne standard lu", Travaux de l'Institut de Phonétique de Strasbourg, 23.
- YI Chin-myöng [LI Jin-mieung]
1993, "P'irangso-e imnñ han' gung-üi ko munhwajae" [Biens culturels anciens coréens en France], Sindonga, 410, 1993-11, Seoul, p. 590-603.
- YU Gina / GARRIGUE Anne
1993, "YU Gina, critique de cinéma", Corée affaires, 23, p. 57.
- YI Mun-yöi / GARRIGUE Anne
1994, "Un génial conservateur", Corée affaires, 24, p. 52-53.
- YI Chun-sön
1994, "Enquête sur la typologie de la maison populaire coréenne", F. Macouin (éd.), Études d'architecture et d'urbanisme coréens, Paris, Cahiers d'études coréennes, Centre d'études coréennes, Collège de France, p. 217-257.
- MÉMOIRE DE MAÎTRISE (et équivalent)*
- GUILLAUMARD Corinne, 1992, Traduction annotée d'une nouvelle de Kim Yu-öng, Sondokpi (L'aversel), mémoire de maîtrise, Unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, directeur : LI Ogg.
- SÉNÉCAL Bernard, 1993, Le Lion de pierre de Kusan, maître sön, Sök sqä, Kusan sönsa pöbö-jiñ, traduction annotée de la première partie, mémoire de maîtrise, Unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, directeur : LI Ogg.

PAK Mi-hee [Mi-hŭil], 1993, Les prénoms coréens : Analyse du système de prénomination coréen à partir d'une enquête de terrain, Unité de formation et de recherches de linguistique générale et appliquée, Université Paris 5, travail présenté pour le certificat d'ethnolinguistique, Maîtrise des sciences du langage.

YOUK Sang-hee [YUK Sang-hŭil], 1993, La presse coréenne et le pouvoir politique entre 1980 et 1992, diplôme de l'École des hautes études en sciences sociales, directeur : Bertrand Chung.

DIPLOME D'ÉTUDES APPROFONDIES (DEA)

DENÈS Laurence

1993, Étude du rapport de fouille archéologique du site de Kun'gok-ni et problèmes de céramologie en protohistoire coréenne, diplôme d'études approfondies, Unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, directeur : Li Ogg.

GELÉZEAU Valérie

1993, Les grands ensembles à Seoul. Introduction à une étude de géographie culturelle, diplôme d'études approfondies, Université Paris 4, directeur : Jean-Robert Pite, 67 p.

GROTTE Pascal

1993, Processus de mise en application du premier traité d'amitié coréano-japonaise (1876-1883), diplôme d'études approfondies, Unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, directeur : Li Ogg.

KWARAK Eun Kyung [KWAK Ūn-gyŏng] Laurence

1993, Religion et modernité. Le mouvement des étudiants catholiques en Corée du Sud, vecteur de modernité, diplôme d'études approfondies, École des hautes études en sciences sociales, directeur : Danièle Hervieu-Léger.

LEE Eun-ju [YI Ūn-ju]

1992, A propos de Pongbyŏlŏi de Yi Sang, diplôme d'études approfondies, Unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, directeur : Li Ogg.

PAEK Sung-hyun [Sŏng-hyŏn]

1993, L'image de la Corée à travers les illustrés français (1860-1910), diplôme d'études approfondies, Histoire de l'art, Université Paris 4, directeur : Flora Blanchon.

PARK Yun-mi

1991, Études des marqueurs coréens po'iso et acik dans une théorie de l'énonciation, diplôme d'études approfondies, Département de recherches linguistiques, Université Paris 7, directeur : Antoine Culioli.

RIVÉ Marie-Orange

1992, Les élites dans la société coréenne depuis 1945, diplôme d'études approfondies, École des hautes études en sciences sociales, directeur : Bertrand Chung.

SAUTTEDÉ Éric

1993, Coréens) : La réunification à l'ordre du discours, diplôme d'études approfondies, Institut d'études politiques de Paris, directeur : Marie-Claude Smouts, 103 p.

SOHN Young-soon [SON Yŏng-sun]

1992, Le costume et la cérémonie de mariage à l'époque Chosŏn, diplôme d'études approfondies, Unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, directeur : Li Ogg, 68 p.

THÈSES

AHN Se-young

1987, Les enjeux de la délocalisation internationale : essai et analyse à la lumière de la filière maritime, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université Paris 1, directeur : Pierre Baucher.

BAE Jun-gu

1988, Structures et contrôle des collectivités locales. Valeur de l'expérience française par rapport au contexte coréen contemporain, nouveau doctorat, droit public, Université Paris 2, directeur : Claude Goyard.

BALUC-WOO Lim-Sook [U Im-suk]

1992, L'accent primaire et l'accent secondaire dans l'organisation rythmique du coréen standard, nouveau doctorat, Université de Strasbourg, directeur : Mme Péla Simon.

BLANCHARD Odile

1992, Le mode d'industrialisation déterminant fondamentalement des consommations d'énergie des pays en voie de développement. Application à quatre pays : Corée du Sud, Inde, Brésil, Mexique, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Grenoble 2, directeur : Pierre Judet.

BYUN Hae-cheol

1989, L'évolution du statut et du régime du service public de l'électricité en Corée, nouveau doctorat, droit public, Université ? , directeur : ?.

CHANG In-bong

1993, Discours rapporté en coréen contemporain. Éléments pour une étude comparée avec le français, nouveau doctorat, linguistique, École des hautes études en sciences sociales, directeur : Oswald Ducrot, 434 p.

CHERIF Adnen

1992, Nouvelles technologies et restructurations dans l'industrie automobile. Cas de la Corée du Sud et du Brésil, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 1, directeur : Jean Parent.

CHOI Jae-ik [CH'OE Chae-ik]

1993, Politiques scientifique et technologiques dans les pays en voie de développement : le cas de la Corée du Sud, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Grenoble 2, directeur : Pierre Judet.

CHOI Jeong-ri [CH'OE Ch'ong-ni]
1992, Étude sur les décors de céramique à l'époque Chosŏn, nouveau doctorat, études de l'Extrême-Orient, Université Paris 7, directeur : Li Ogg.

CHOI Sung-hoon [CH'OE Sung-hun]
1987, La question de l'art populaire en Corée à l'époque des Li et dans les années 80, doctorat de 3^e cycle, art et archéologie, Université Paris 8, directeur : Jean-Louis Boissier.

CHUNG Kyung-soo [CH'ONG Ky'ong-su]
1988, La spécialisation internationale et le financement du commerce extérieur de la République de Corée, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université Toulouse 1, directeur : François Vellas.

DELISSSEN Alain
1994, Seoul, Kim Sung'un et le groupe Espace (Konggan) : 1960-1990. Identité nationale et paysages urbains, nouveau doctorat, histoire, École des hautes études en sciences sociales, directeur : Augustin Berque.

DZAKA Théophile
1985, L'internationalisation du capital des pays semi industrialisés. Essai d'analyse des récents échanges économiques entre le Brésil, la Corée du Sud, l'Inde et l'Afrique, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université de Rouen, directeur : Olivier Weinstein.

FABRE SHIM Seung-ja [SIM S'ong-ja]
1984, Contribution à l'étude de l'accent en coréen moderne standard (Corée du Sud), doctorat de 3^e cycle, linguistique, Université Paris 3, directeur : René Gsell.

FINAN Anthony
1992, Autonomie et dépendance. Analyse historique des relations entre les U.S.A. et la Corée du Sud, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Grenoble 2, directeur : Claude Courlet.

GÖKALP-BALGA Lusin
1988, Femmes, industrialisation et développement : discours et réalités, nouveau doctorat, sociologie, Université Paris 5, directeur : Balan.

GOVERNAL Elisabeth
1987, Politiques maritimes et politiques de développement — Corée du Sud et Côte d'Ivoire, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université Paris 9, directeur : Paul Hanappe.

HAN Kyun-woo [K'yŏn-u]
1987, Le régime de la recevabilité dans le contentieux administratif coréen. Étude comparative pour une adaptation du modèle français en République de Corée, doctorat de 3^e cycle, droit public, Université ? , directeur : ?.

HAN Young-soo, 1988
La restructuration industrielle et les relations économiques internationales : vers une meilleure D.I.T. entre NPI-PD, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 13, directeur : Bertrand Bellon.

HONG Suk-ki, 1994
Les cimetières de l'île-de-France et de la région de Séoul-Kyungki, nouveau doctorat, géographie, Université Paris 1, directeur : Jean-Robert Pitte.

HONG Sung-il, 1993
Analyses macro-économiques du tourisme international en Corée : impact et stratégie, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 5, directeur : Bernard Morucci.

JEONG Jae-hwang [CH'ONG Chae-hwang]
1989, La réforme de la motivation des actes administratifs en droit coréen à la lumière des expériences étrangères, nouveau doctorat, droit public, Université Paris 2, directeur : Yves Gaudemet.

JEONG Mi-jo [CH'ONG Mi-jo]
1991, Les peintures chamaniques coréennes, nouveau doctorat, études de l'Extrême-Orient, Université Paris 7, directeur : Li Ogg.

JOH YI Myung-soog [CHO YI My'ong-suk]
1990, Recherches parémiologiques comparées du français et du coréen, doctorat de 3^e cycle, linguistique, Université Paris 4, directeur : Bernard Portier.

JUNG Mai-jung [CH'ONG Mae-jung]
1988, La question coréenne dans les relations internationales, nouveau doctorat, droit public, Université Paris 11, directeur : Charles Zorpbhe.

JUNG Young-tai [CH'ONG Y'ong-dae]
1988, Les relations des deux Corées et de l'Afrique de 1960 à nos jours, nouveau doctorat, science politique, Université Paris 1, directeur : Gérard Cognac.

JIN Kyu-sok [CHIN Kyu-s'ok]
1989, Les revenus annexes des agriculteurs et le processus du développement économique : le cas des pays de l'Asie du Sud-Est, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Bordeaux 1, directeur : Marc Fenouil.

KANG KW'ON Jung-ai [Ch'ong-ae]
1987, Étude comparative des migrations internes — Ile-de-France et Région de Seoul, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université Paris 1, directeur : Henri Barroli.

KARTHEISER Fernand
1991, Le Luxembourg et la Guerre de Corée (25 juin - 27 juillet 1953), nouveau doctorat, histoire, Université Montpellier 3, directeur : André Martel.

KIM Cheol-joo
1990, Le développement des villes nouvelles en République de Corée, nouveau doctorat, géographie, Université Nancy 2, directeur : Raymond Blandet.

KIM Do-hoon [To-hun]
 1990, Décomposition internationale des processus productifs et performance industrielle. La zone Asie pacifique et la Corée du Sud, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 1, directeur : Bernard Lassudrie-Duchêne.

KIM Dong-sub [Tong-söp]
 1988, Acquisition du français et analyse des erreurs : le cas des enfants coréens adoptés en France, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 5, directeur : Frédéric J. François.

KIM Hee-eel [Hüi-il]
 1986, Idée politique et communication culturelle et religieuse en Chine, Corée et France, doctorat de 3^e cycle, science politique, Université Paris 8, directeur : Jean-Marie Vincent.

KIM Hye-ren
 1991, Étude comparative du causatif (français et coréen), nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 1, directeur : Robert Martin.

KIM Hyeon-zoo [Hyön-ju]
 1994, Étude comparative de la réalisation des consonnes occlusives du coréen et du français en chaîne parlée, nouveau doctorat, linguistique, Université de Strasbourg, directeur : André Boihorel.

KIM Hyo-ae
 1993, Le thème du dragon dans la sculpture et la peinture. Étude comparative entre le dragon d'Occident et d'Asie XIe-XIIIe siècles, nouveau doctorat, ?, ?, directeur : Carol Heitz.

KIM Hyonok
 1994, Danses magico-religieuses coréennes, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 1, directeur : Germaine Prudhommeau.

KIM Keun [Kün]
 1987, Le mouvement national en Corée de 1920 à 1927 : la presse et le débat culturel et politique, doctorat de 3^e cycle, histoire, Université Paris 7, directeur : Daniel Hémerly.

KIM Kil-za [Ki-ja]
 1982, Étude comparée des maximes et des proverbes coréens et français, doctorat de 3^e cycle, littérature comparée, Université Rennes 2, directeur : Bernard Hue.

KIM Kyung-suk [Kyöngsuk]
 1992, Accord, traits grammaticaux et argument nul en coréen, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 8, directeur : Alain Rouveret.

KIM Mi-hyun [Mi-hyön]
 1992, La télévision et la politique, nouveau doctorat, science politique, Université Aix-Marseille 3, directeur : Charles Debasch.

KIM Sang-joon [Sang-jun]
 1990, Le rôle de l'opération internationale des firmes dans le processus d'industrialisation : un essai à partir du transfert des technologies dans le cas de la Corée, diplôme supérieur de recherche, Université Paris 1, directeur : Bernard Ducros.

KIM Seok-ho [Sök-ho]
 1989, La Corée et les institutions financières internationales, nouveau doctorat, droit public, Université Paris 5, directeur : ?

KIM Seoung-mo [Söng-mo]
 1990, Dynamique intersectorielle et compétitivité industrielle dans les N.P.I. : la cas de la Corée du Sud, et de Taiwan, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 9, directeur : Bernard Guillochon.

KIM Seungmi [Süng-mi]
 1993, Le chamanisme et le théâtre coréen, nouveau doctorat, sociologie, Université Paris 7, directeur : Jean Duvignaud.

KIM-SONG Young-sook [Yöng-suk]
 1976, Phonologie historique du coréen autour du XVIe siècle, doctorat de 3^e cycle, Université Paris 3, directeur : René Gsell.

KIM Soung-whan [Söng-hwan]
 1990, Dynamiques des relations industrielles en Corée du sud. Chemin de la démocratisation : limites et conséquences, nouveau doctorat, gestion, Université Paris 9, directeur : Pierre Jarrion.

KIM Syng-ho
 1988, La question de Port Hamilton (1885-1887) dans le contexte de la politique étrangère des grandes puissances, doctorat d'état, histoire, Université Paris 1, directeur : Guy Pedroncini.

KIM Won-joon [Wön-jun]
 1990, La place de la protection sociale dans l'économie coréenne, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris X, directeur : Guy Carre.

KIM Young-ran [Yöng-nan]
 1987, La métaphore : son fonctionnement et sa traduction, nouveau doctorat, linguistique, Université Aix-Marseille 1, directeur : Joelle Tamme.

KWÖN Hez-young
 1988, L'internationalisme devant la question nationale en U.R.S.S. Le parti bolchevik et la politique des nationalités du pouvoir soviétique à l'égard des Bouriatés-Mongols et des Coréens, nouveau doctorat, histoire, École des hautes études en science sociales, directeur : ?

KWÖN Soon-ho [Sun-ho]
 1988, L'analyse sémiologique du système syntaxique de coréen, nouveau doctorat, linguistique, Université Rennes 2, directeur : Jean Gagnepain.

LABRUNE Laurence
1994, Le Statut phonologique de /r/ en japonais et en coréen, Histoire, typologie, structure interne des segments, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 7, directeur : Irène Tamba, 436 p.

LANZAROTTI Mario
1990, La croissance industrielle en Corée du Sud, Une analyse en sections productives, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 10, directeur : Jacques de Bandt.

LEE Byung-Wook [YI Pyöng-uk]
1994, Orientation du procès : transitivité et passivation en coréen, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 5, directeur : Maurice Coyaud.

LEE Jae-wan [YI Chae-wan]
1988, Les enjeux des armateurs dans le secteur du transport maritime par conteneurs, diplôme supérieur de recherche, sciences économiques, Université Paris 1, directeur : Pierre Baucher.

LEE Jung-won [YI Chöng-wön]
1992, La structure syllabique des consonnes du coréen, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 7, directeur : Georges Herault.

LEE Kang-yong [YI Kang-yöng]
1986, Algérie et Corée du Sud, deux stratégies de développement, Réflexion pour de nouvelles voies de développement, doctorat de 3^e cycle, histoire, Université Paris 7, directeur : Daniel Hémerly.

LEE Kyung-ae [YI Kyöng-ae]
1989, La coordination en français et en coréen, Essai d'analyse syntaxique, nouveau doctorat, linguistique, Université Aix Marseille 1, directeur : Christian Touratier.

LEE Woo-chaë [YI U-jæe]
1991, La stratégie de la publicité internationale et analyse culturelle dans le cadre du marketing : le cas des conglomerats sud-coréens, nouveau doctorat, gestion, Université de Nice, directeur : André Boyer.

LEE You-Sub [YI Yu-söp]
1994, Analyse sémiotique et mythanalyse d'un aspect de la mythologie coréenne, nouveau doctorat, linguistique, Université Toulouse-Le Mirail, directeur : Robert Gauthier.

LI Heungsun, [YI Hüng-sun]
1992, Analyse phonologique et morphosyntaxique du français parlé par les Coréens: implications pédagogiques, nouveau doctorat, linguistique, Université de Nancy, directeur : ?

LIM Byung-sun [IM Pyöng-sun]
1989, Le poète coréen Yun Tong-ju entre le Jiaodao du Nord et le Japon, doctorat de 3^e cycle, littérature comparée, Université Aix-Marseille 1, directeur : André Dabezies.

LIM Chae-wan [IM Chae-wan]
1991, Le régime politique du parti-État en Corée du Nord, nouveau doctorat, sociologie, Université Paris 10, directeur : Annie Kriegel.

LUCA Nathalie
1994, L'Église de la Providence, Un mouvement messianique coréen à visées internationales, nouveau doctorat, ethnologie, Université Paris 10, directeur : Roberte Hamayon.

MOON Myöng-Sook [MUN Myöng-suk]
1994, La pensée morale et religieuse de Ch'oe Che-u dans Tongkyöng Taeion et Yongdam yusa, une étude herméneutique interculturelle, nouveau doctorat, philosophie, université Paris 4 / Institut catholique de Paris, directeur : Michel Meslin / Jean Greisch.

NAM Iee-sun [Chi-sun]
1994, Classification syntaxique des constructions adjectivales en coréen, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 7, directeur : Maurice Gross.

NAM Shun-woo [Sun-u]
1990, Le rôle des finances publiques dans le processus de l'industrialisation et du développement : le cas de la Corée, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 10, directeur : Patrick Tissier.

MALLACK Wissam
1993, Les programmes d'ajustement du F.M.I., nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 2, directeur : Jean-Paul Courtheoux.

PAEK Seung-ki [Süng-gil]
1985, Le mode du développement économique en Corée du Sud, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université Paris 8, directeur : Michel Beaud.

PAK Sung-souk [Söng-suk]
1998, Propriétés syntactico-lexicales des verbes et lexicographie bilingue : application lexicographique d'un lexique-grammaire à un dictionnaire bilingue français-coréen, doctorat de 3^e cycle, Université Paris 10, directeur : M-F Mortureux.

PARK Dong-kyu [PAK Tong-gyu]
1987, Les joint-ventures internationales dans le Pacifique : le cas de la Corée du Sud, doctorat de 3^e cycle, gestion, Université Paris 9, directeur : Joseph Le Bihan.

PARK Kyune-seung [PAK Kyün-süng]
1989, Étude comparative de la responsabilité administrative en Corée, au Japon et en France, nouveau doctorat, droit public, Université Aix Marseille 3, directeur : Charles Debbsch.

PARK Sook-hee [PAK Suk-hüi]
1991, La valeur du présent en français et en coréen, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 4, directeur : Robert Martin.

PHO Daniel

1987, Étude des relations entre les investissements des entreprises multinationales et le développement économique : les cas de Taïwan et de la Corée du Sud, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, École des hautes études en sciences sociales, directeur : Henri Aujac.

SHIN Kwang-soon [SIN Kwang-sun]

1994, Le verbe support hata en coréen contemporain, nouveau doctorat, linguistique, Université Paris 7, directeur : Maurice Gross.

SHIN Yong-kyoon [SIN Yong-gyun]

1988, Contrôle et stratégies d'expansion internationale des firmes d'un N.P.I. : le cas de la Corée du Sud, doctorat de 3^e cycle, sciences économiques, Université Toulouse 1, directeur : François Morin.

SONG Duk-ho [Tök-ho]

1993, L'image de l'Extrême-Orient dans l'oeuvre de Pierre Loti, nouveau doctorat, littérature française, Université Nancy 2, directeur : René Guise.

SONG Ha-seong [Ha-söng]

1988, Les effets de la politique économique extérieure sur la croissance et la répartition en Corée du Sud, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 1, directeur : Jean Bernard.

SONG Ki-jae

1991, La maîtrise de la technologie dans l'industrialisation des N.P.I. l'exemple de la Corée du Sud, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Paris 10, directeur : François Chesnais.

SONG Moon-young [Mun-yöng]

1987, L'administration centrale en France, en Grande-Bretagne et en Corée du Sud : étude comparée, doctorat d'État, droit public, Université Paris 2, directeur : Roland Drago.

SUNG Dae-bok [SÖNG Tae-bok]

1992, Les ambiguïtés d'un développement en milieu insulaire : tourisme et urbanisation à Cheju-do, Corée du Sud, nouveau doctorat, ethnologie, Université Aix-Marseille 3, directeur : Jean-Luc Boniol.

TCHA Ui-hwan, [CH'A Üi-hwan]

1990, Étude de l'urbanisation et de la décentralisation en Corée du Sud, nouveau doctorat, sciences économiques, Université Bordeaux 1, directeur : Claude Lacour.

YOO Tae-gun [YU Tae-gun]

1989, L'idéologie confucianiste en Corée, nouveau doctorat, science politique, Université Grenoble 2, directeur : François d'Arcy.

YOON Duk-hee [YUN Tök-hüi]

1987, Deux cas de national-communisme : la Roumanie et la Corée du Nord, doctorat de 3^e cycle, science politique, Université Paris 1, directeur : Jean-Luc Domenach.

NOMINATIONS, ...

- Mme Bona KIM-LEE a été nommée maître de conférences à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux 3 en 1993.

- M. Marc ORANGE a été nommé, le 1^{er} février 1994, directeur du Centre d'études coréennes des Instituts d'Asie, Collège de France.

- L'Université Paris 7 a nommé lecteurs de langues à la section d'études coréennes : M. LEE Ja-lyong [YI Chae-yöng], 1992-1993, M. YU Ho-sik, 1992-94, Mlle LEE Bok-nam [YI Pok-nam], 1993-94.

- Didier BARBAS et Laurence DENÈS, doctorants de coréen de l'unité de formation et de recherches Asie Orientale, Université Paris 7, bénéficient d'une allocation de recherche pour 1993-1995.

UNIVERSITÉ LYON 3

M. JO Han-kyoung [CHO Han-gyöng], professeur de littérature française à l'université Chönbuk, est rentré en Corée après avoir été chargé de cours. M. HAN Chang-su, étudiant en fin de thèse, a donné des cours de coréen en tant qu'attaché temporaire d'enseignement et de recherche (ATER) en 1993-94. Ces deux personnes ont été remplacées en 1993-94 par deux chargés de cours : Mme Agnès KIM (orthophoniste) et M. PARK Hak-soon [PAK Hak-sun], auteur d'une thèse sur les autobiographies françaises et fondateur du Centre franco-coréen de recherche et d'intervention où est publié le *Courrier français*, revue mensuelle dont le n° 1 est sorti en janvier 1994, publication destinée aux étudiants français et aux professeurs de français en Corée.

COLLOQUE

Colloque franco-coréen de linguistique organisé le 11 février 1994 à Paris (Jussieu) par l'Université nationale de Seoul et l'Université Paris 7 (Laboratoire d'automatique documentaire et linguistique). Communications : LEE Chung-min "Light Verb Construction and Argument Structure"; LEE Sang-oak "Morphological Analysis of Korean Light Verbs"; CHAE Hee-rak "The Morphological and Syntactic Classification of ha- Verbs in Korean: Light Verbs and Other"; Max SILBERTZTEIN "Noms composés et traitement automatique de corpus"; Eric LAPORTE "Adjectivation de verbes par verbe support"; LIM Joon-seo "Verbe support et nom prédicatif en position sujet"; Christian LECLERE "L'état de la classification des verbes"; Jacques Labelle "Variation linguistique : lexicale et grammaticale"; HONG Chai-song "Problématique du verbe support en coréen"; Maurice GROSS "Grammaires locales et phrases figées".

CONFÉRENCES

En 1994, le Groupe de recherches sur l'économie et la société de la Corée de l'École des hautes études en sciences sociales a invité les professeurs PARK Choon-Ho [PAK Ch'un-

Reports: France, Germany

hol de l'université Koryô et HONG Chai-Song [Chae-sông] de l'université nationale de Seoul pour une série de trois conférences. Le professeur PARK, traitant de "La mer en Asie orientale : juridiction maritime" a parlé le 22 février de la "Law of the Sea", le 1er et le 3 mars des questions : "Regional Dispute, Northeast Asia" et "Regional Dispute, Southeast Asia". Le professeur HONG a traité le mardi 24 mai des "Caractéristiques typologiques de la langue coréenne", le 26 mai de la "Description lexico-syntactique des verbes coréens de mouvement" et le 30 mai du "Problème des verbes-soutiens en coréen".

ANNONCE

CORÉE AFFAIRES, publication de la Chambre de commerce française en Corée, revue trimestrielle d'informations économique, politique et culturelle. Abonnement : France: 330 F (46.000 wons) ; Corée : 250 F (30.000 wons). Chèque à l'ordre de la F.C.C.I.K. (French Chamber of Commerce and Industry in Korea), 4th Floor, Dong Bang Building, 5-3 Hannam-Dong, Yongsan-ku, SEOUL, 140-210, République de Corée, tél. : 19 82 2 749-3451, fax : 19 82 2 749 3454.

CINÉMA :

Novembre 93 - février 94. Présentation à Paris, au Centre Pompidou, de 80 films coréens. 36 000 entrées.

NOUVELLE ADRESSE

M. LI Jin-mieung, 2, impasse Archin, 92240 Malakoff, France. Téléphone et télécopie, idem.

GERMANY

Berlin

Humboldt-Universität zu Berlin

1. Prof. Reta Renner reports that she was appointed to the Professorship of Korean Language and Literature at the Humboldt-Universität zu Berlin from October, 1993. She was in Korea between 2 to 28 September 1993 on a Korea Research Foundation grant to study the subject of women in modern Korean literature. During that time, she gave talks in Korea on the history and state of Korean Studies at the Humboldt-Universität. She presented a paper on 10 November 1993 at the Seminar für Orientalische Sprachen of the University of Bonn on the subject of "Problems Considering Translation of Korean Literature into German". She spoke in the Summer of 1993 and February, 1994 on Korean literature at a public programme organised by the Deutsch-Koreanische Kulturgesellschaft, Berlin.

2. Ra Hei-Suk and Chung Young-Soon have been teaching Korean Conversation since the Winter Semester of the academic session 1993-94.

Reports: Germany

3. As of the latest report, the professorship in Korean History and Society at the University has not been filled.

Freie Universität Berlin

Dr. Mark B. M. Suh reports that he jointly taught a post-graduate course "Process of Transformation in Divided Countries: Germany, China, Korea". He gave a lecture "Science and Technology Policy of Japan and Korea: From Copy to Self-Reliance", at the ICIPE Annual Conference in May, 1993, conducted a seminar in August, 1993 on "German Unification and Lessons for Korea" at the National Defense College, Seoul, and presented a paper on "Steps towards Normalization: A Comparative Look on Divided Nations" at the Fourth German-Korean Conference held at Seoul National University in September, 1994.

Publications:

Herrmann, Wilfried, *Lehrbuch der modernen koreanischen Sprache* (Hamburg: Helmut Buske Verlag, 1994).

Renner, Reta, "Das Thema Krieg und Frieden bei Pak Illo (1561-1642)", in Albrecht Huwe, "Kagyo - Britcken schlagen". *Festschrift für Hanbiol Kil-Seong Kuh* (Seoul, 1993).

Suh, Mark, "Nuclear Policy of the Republic of Korea: Nonproliferation and Denuclearization of the Korean Peninsula", in Carin Aterling Wedar, Sven Hellman and Karin Söder, eds., *Towards a Nuclear-Weapon-Free World* (Stockholm: SIPP, 1993).

-----, "Problems and Prospects of Korean Reunification", in Carin Aterling Wedar, Sven Hellman, Karin Söder, eds., *Towards a Nuclear-Weapon-Free World* (Stockholm: SIPP, 1993).

-----, "The Long March Toward Democracy: Assessment of Political Modernization in the Republic of Korea", *Internationales Asienforum*, 1/2 (1993).

-----, "Nord-Korea: Rezeption des kommunistischen Kollaps in Osteuropa und der Sowjetunion", in Bundesinstitut für ostwissenschaftliche und internationale Studien, *Aufbruch im Osten Europas: Chancen für Demokratie und Marktwirtschaft im Osten Europas* (Köln: Bundesinstitut für ostwissenschaftliche und internationale Studien, 1993).

-----, *Science and Technology Policy of Japan and Korea: From Copy to Self-Reliance* (Nairobi: ICIPE Science Press, 1993).

-----, "Der Übergang zur Demokratie in Südkorea: Erfolge und Defizite", in Ost-West-Kolleg, *Probleme auf dem Weg zu Demokratie und Marktwirtschaft: Die Transformationsprozesse in Mitteleuropa und Ostasien* (Köln and Seoul: Naumann-Stiftung, 1993).

-----, "The North Korean Nuclear Issue and Fate of Koreans" (in Korean), *Kongdong-son*, 3 (1993).

Bonn

Publication:

Leuteritz, Karl and R. Andrea Domschke, eds. *Koreana: Schriftenreihe für Kultur, Wirtschaft und Politik Koreas*, 2/93, 25 Jahrgang (Bonn: Deutsch-Koreanische Gesellschaft, 1993).

Düsseldorf

KOREA-Wirtschafts-Informationsbüro

1. In conjunction with the Niederrheinische Industrie- und Handelskammer of Duisburg and the the Ostasiatischen Verein e.V. of Hamburg, the KOREA-Wirtschafts-Informationsbüro held an economics information meeting concerning North Korea on Tuesday 22 February 1994. Speakers included Dr. Gerhard Eschenbaum, Kang Jong-moo, Hans-Bernd Giesler, Dr. Albrecht Lein, Li Gwang-gun, Gerhard Blum, Claus-Peter Glied, Ludwig-Karl Schmiel, Michael Rosemeyer, and Jakob Steiger. For further information, contact the KOREA-Wirtschafts-Informationsbüro, Osistr. 154, D-40210 Düsseldorf.

2. Report by Dr. Albrecht Lein: A three-day workshop, "Regional Cooperation in Northeast Asia: Problems and Prospects for Korea" under the auspices of AKSE was organized by the KOREA-Studiengesellschaft in cooperation with Friedrich-Ebert-Stiftung and held 25 - 27 May 1994 at the Gustav-Heinemann-Akademie in Freudenberg, near Köln.

The introductory session dealt with the prospects of the five most advanced projects for regional cooperation in Northeast Asia. The keynote speaker was Dr. Albrecht Lein, chairman of KOREA-Studiengesellschaft, Düsseldorf.

The second session concentrated on the Tunmen Area Development Program, and the keynote speaker was Professor Eckart Dege, University of Kiel. Mr. Kang Yong Mo, until November 1993 Chairman of the DPRK Committee for the promotion of external economic cooperation, was invited to this session, and he took part in the discussion.

The third session was devoted to the debate on unorthodox forms of regional economic integration and consequences for Korea. Prof. Pascha of the University of Duisburg was the keynote speaker. This session was enriched by a lecture by Dr. Elvenkemper, also of the University of Duisburg, questioning whether there is an Asian factor in international economic relations.

The sixteen participants in the workshop unanimously stressed that it was very successful. The main asset of the workshop was the intense and real cooperation of economists, Koreanists, Japanologists, Sinologists and geographers on one subject. The participants expressed the desire to have another workshop in 1995. They believed that it is important to link Koreanists and regional specialists from universities and other interested parties both to interact and to cooperate.

[Due to the kind support of the Friedrich-Ebert-Stiftung and KOREA-Studiengesellschaft, no AKSE funds were needed for this workshop.]

Publication:

The KOREA-Studiengesellschaft (KSSG) publishes, through the KOREA-Wirtschafts-Informationsbüro, *DVR Korea: aktuelle Wirtschaftsinformation* several times a year. Issues contain twenty A4 pages of data and articles compiled from many sources, mostly in the English language. For further information, contact the KOREA-Wirtschafts-Informationsbüro, Osistr. 154, 40210 Düsseldorf. Telephone: (211) 90 61 07 10, FAX: (211) 90 61 07 31.

Ms. Barbara Seyock reports that after receiving her MA in Japanese Studies with a minor in Korean from Bochum University in 1993, she is now teaching at the Heinrich-Heine Universität Düsseldorf.

Publication:

Seyock, Barbara, "Zur Chronologie des Neolithikums in Korea", in *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens* (Hamburg), v. 153 (1992).

Kiel

Dr. Eckart Dege reports that he took 32 students on a field trip to South Korea from 14 September to 7 October 1993. From 5 to 13 April 1994, Dr. Dege served as a member of the German delegation at a conference in Seoul on "The Role of Social Studies Education for the Promotion of Mutual Understanding Between Korea and Germany", hosted by the Korean Educational Development Institute. He gave a paper entitled "Germany as Presented in Korean Geography Textbooks". From 12 to 15 May 1994, Dr. Dege took part in the conference "Regionalism and Globalism in East Asia" in Copenhagen and spoke on the subject of the Tunmen River Area Development Programme. He spoke on the same subject and on North Korean economic development to the AKSE-sponsored workshop, "Regional Co-operation in North East Asia", held in Freudenberg from 25 to 27 May 1994 and organised by the Korean Studiengesellschaft.

Publications:

Dege, Eckart, "Die Tunmen-Mündung - Nordost-Asiens 'Goldenes Delt' oder grösster Flop?", in Karl Leuteritz and R. Andrea Domschke, eds., *Koreana: Schriftenreihe für Kultur, Wirtschaft und Politik Koreas*, 2/93, 25 Jahrgang (Bonn: Deutsch-Koreanische Gesellschaft, 1993).

-----, "Korea: Demokratische Volkrepublik Korea, Republik Korea", in *Staatslexikon*, 7th ed., v. 7, pt. 2 (Freiburg: Herder, 1993).

Reports: Germany, Hungary

Tübingen

1. Dieter Eikemeier gave a paper at an international conference on Songja Song Siyöl held in Taesön in October, 1993, entitled "On the Character of the Community Pact from Hoedök". He then took part in the annual symposium of the T'anna Cultural Research Institute of Cheju National University, which was on the subject of the foundation myth, the Myth of the Three Families.

2. Prof. Eikemeier, Sabine Schwarzl and Jörg Trappmann took part in a seminar on the economy of the DPRK held by the Duisburg Chamber of Commerce and Industry in February, 1994. Brian Myers, Paik Sungjong, Jörg Trappmann, and three Tübingen students attended the AKSE workshop on Northeast Asian regional co-operation held in Freudenberg in May, 1994. Prof. Eikemeier, Paik, Sungjong, and Jörg Trappmann attended the annual meeting of the Swiss Asian Society in Ascona in June, 1994.

3. Dr. B.C.A. Walraven presented a lecture at the Seminar für Sinologie und Koreanistik, on "Gender in Korean Shamanistic Narrative" in December 1993, and Dr. A. Lein lectured on "Wie gefährlich und wie gefährdet ist die D.V.R. Korea?" in January, 1994.

4. The computerisation of the Korean Collection was started in August, 1993 by Ms. Sabine Schwarzl.

5. Ms. Nina Berger received the MA degree in December, 1993 for a thesis entitled "Kulte für die 'Gottheit der Stadtmauern und Gräben' (Sönghwang) anhand der Quellen *Koryösa* und *Sinjung Tongguk yöji singnan*".

Publication:

Myers, Brian, *Han Sörya and North Korean Literature: The Failure of Socialist Realism in the DPRK* (Ithaca, New York: Cornell UP, 1994).

HUNGARY

Budapest

1. Mrs. Judit Hidasi, Vice-Principal of the College for Foreign Trade, and Head of the Asian Languages Department, visited Seoul at the invitation of Yonsei University and gave a paper at the Korean-English Society Conference.

2. Dr. Károly Fendler, docent of the College for Foreign Trade, spent three months in Seoul in 1993 on a Korea Foundation grant. He collected materials and did research on Korean historical problems in order to prepare a book on Korean history in Hungarian. In February, 1994, he gave a lecture on "The Situation in the Korean Peninsula" at the Budapest Institute for Graduate International and Diplomatic Studies at the University of Economic Sciences, and a lecture on Korean civilisation and culture at the same university in May, 1994.

Reports: Hungary, Kazakhstan, Netherlands

3. Sixteen students are doing Korean language at the College. Four students and a 1992 graduate spent from one to twelve months in Korea through funding from the Korea Foundation, KOICA, and the Golden Bell Company. Two students doing Mongolian Studies from the Eötvös Loránd University did Korean language and history at the College.

4. Prof. Cho, Sung-sup, lecturer in Korean language since 1992, returned to Korea in August, 1994.

5. A Korea Workshop was hosted at the College on 23 June 1994 at which the following papers were presented: Cho Sung-sup "Twentieth-Century Korean Short Stories"; Paczofay Gy, "The Proverbs of China, Korea, and Japan"; Osváth Gábor, "The Discussions in Korea Concerning the Use of Chinese Characters"; Balogh Tibor, "Some Communication Problems Concerning Romanization of Korean Words"; Kim Ji-yong, "Confucian Family Tradition in Korea"; Pápai Eszter, "Communication Difficulties Because of Differences Between Korean and Western Cultures"; Romhányi Claudia, "The Korean Image of Korea / The Self-Image of Koreans"; and Lakatos József, "The Korean Puppet Plays".

Publications:

Fendler, Károly, "Deutsche diplomatische Dokumente zur Gültigkeit des Protektoratvertrags von 1905 zwischen Korea und Japan", *Koreana: Magazin der Deutsch-Koreanischen Gesellschaft*, 5, 3 (1993).

-----, "The Economic Assistance and Loans to the DPRK from Socialist Countries," *The Papers of the College for Foreign Trade*, no. 2 (Budapest, 1993).

KAZAKHSTAN

Alma Ata

Publication:

Kho, Songmo, ed., *News on Korean Studies in Kazakhstan and Central Asia*, 4 (Alma Ata: Kazakhstan Academy of Sciences, Centre of Oriental Studies, Department of Korean Studies, 1993).

NETHERLANDS

International Institute for Asian Studies

The International Institute for Asian Studies (IIAS) was established in January 1993 and formally opened in October 1993. To quote from the first annual report (1994):

"The disciplinary and geographical scope of IIAS covers the study (ancient and modern, the Humanities -- the classical oriental studies -- and Social Sciences) of the languages, cultures, and societies of South Asia (Pakistan, India, Nepal, Bhutan, Sikkim, Bangladesh, Sri Lanka, the Maldives), Central Asia (Afghanistan, Kazakhstan, Kirgizistan,

Tadzhikistan, Mongolia, Tibet), Southeast Asia (Burma, Thailand, Laos, Cambodia, Vietnam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Brunei, Singapore), and East Asia (China, Taiwan, Japan, Korea, Hongkong, Macao)."

The IIAS has the following activities: "1) to set up and execute a post-doctoral programme for Dutch and foreign researchers; 2) the organization of international scientific gatherings; 3) to act as a national centre for Asian Studies to improve international cooperation in the European context; and 4) to develop other activities in the field of Asian Studies, such as the publication of a newsletter and the establishment of a database, which should contain up-to-date information on current research in the field of Asian Studies."

AKSE has cooperated with IIAS fully, and many readers of the AKSE Newsletter will already have received two substantial newsletters from the IIAS, describing its activities and many other matters of interest, such as reports on international conferences in Asian Studies and descriptions of Asian studies programmes in many countries and institutions. The editor of the IIAS Newsletter is Paul van der Velde, who can be contacted at P.O. Box 9515, 2300 RA Leiden, Netherlands [FAX: (71) 27 26 32, email: IIAS@RULET.LeidenUniv.NL].

IIAS is also associated with the European Science Foundation's (ESF) Committee for Advanced Asian Studies (see entry under General Information). This is particularly revealing itself in the matter of the database, which will eventually contain information on current research by scholars in all areas of Asian studies, a matter of concern for ESF as well.

RUSSIA

St. Petersburg

1. Prof. Marianna Nikitina taught Korean literature and culture to students of the Department of Korean History and Philology of the Oriental Faculty of the St. Petersburg State University. She will be teaching Korean literature this coming academic session at the new Oriental Institute. Prof. Nikitina has given special lectures on rare literary works such as "Chôngsôk-ka" and "Tongdong tari". She currently tutors five undergraduate students.

2. Dr. Sergey Kurbanov taught Korean history and religion in the Departments of Korean History and Philology of the Oriental Faculty. He has given courses on "Modern Korean Religions and Ideology" and "Historiography of Modern Korean History", and he has taught Korean language. He attended the Second Conference on "Christianity in the Far East", held in April at St. Petersburg State University, and gave a paper on "The Russian Orthodox Mission in Seoul: Its Past and Present". He spent six months in Korea in 1993 with a grant from the Korea Research Foundation.

3. Prof. Anatoly Vasilyev taught Korean language in the Departments of Korean History and Philology, lecturing on Korean grammar, dialects, lexicology, and the history of the Korean language. He gave special courses on synthetic subclasses of Korean verbs, adverbial participles, Sino-Korean vocabulary and Korean classical texts and lessons on reading textbooks, fiction, newspapers, and translating from Russian into Korean.

4. Prof. Adelaida Troceovich taught Korean classical prose, which is her principal research topic at the Russian Academy of Sciences. She has begun to make a catalogue of all old printed Korean books and manuscripts held in the library of the Oriental Faculty of the University. She spent three months in Korea in the autumn of 1993 on a Korea Research Foundation grant.

5. Hwang Sun-jung, a doctoral candidate, gave several special lectures at the Oriental Faculty and did some practical language teaching. His thesis topic is the history of the Russian Economy. Another doctoral candidate, Vladimir Tikhonov, is conducting research on the history of Karak-kuk. He gave a paper to the University's Annual Conference for Young Researchers on "The Concept of the Divinity of the State and the Ruler in the *Karakuk-ki*".

6. The following undergraduate theses presented in April will be published: Aleksey Vasilyev, "Direct Speech in Korean"; Oleg Kyryanov, "Moral Education in Korean Schools"; and Inna Choi, "The Novels of Kim Tong-in".

Publications:

Nikitina, Marianna, *Classical Korean Sijo: Structure, Space and Time* (St. Petersburg, 1994).

-----, "The Jasper Pienhe and the Cup of Tea of Ch'ungdam in Light of the Myth of the Woman-Sun and Her Parents", *Journal of Historical, Philological and Cultural Studies* (Magnitogorsk State Pedagogical Institute Press, 1994).

-----, "The Legend of Emissan in the Light of the Myth of Woman-Sun", *St. Petersburg Journal of Oriental Studies*, 3 (1993).

Troceovich, Adelaida, "The Story of Ch'unhyang as a Phenomenon of Korean Traditional Culture", *Journal of Historical, Philological and Cultural Studies* (Magnitogorsk State Pedagogical Institute Press, 1994).

-----, "Some Problems Concerning Korean Mythological Texts", *St. Petersburg Journal of Oriental Studies*, 3 (1993).

Tikhonov, Vladimir, "The Concept of the the Divinity of the State and Ruler in *Karakuk-ki*" in L. Kopteva, ed., *Man, Society, Ecology: Theses of the 1994 Annual Young Researcher's Conference* (St. Petersburg, 1994).

Vasilyev, Anatoly, "On the Korean Locative Case", in V. B. Kasevich, ed., *Languages and Literatures of South-East Asia* (St. Petersburg: St. Petersburg State University Press, 1994).

-----, articles on Korean phonetics in V. Ogay, ed., *Koryo saram* (St. Petersburg, 1994), issues 1, 2, 3, 4, and 8.

-----, transl. "Hungbu and Nohbu", in *Faithful Ch'unhyang* (Moscow, 1990).

At the 1993 AKSE Membership Meeting in Berlin, there was a proposal that a European journal of Korean studies be initiated under the auspices of AKSE. In order to investigate the feasibility of such a journal, a questionnaire was distributed with *Newsletter* 17 (1993). This is a short report on the results of the questionnaire, and further comments from *Newsletter* readers are welcome.

The *Newsletter* went out to 529 individuals and institutions worldwide. Of these, 274 were European; of the remainder, the two largest groups were 129 Korean recipients (including north and south) and 97 in the USA. A total of 87 questionnaire responses (16%) were received: 60 from Europe, 13 from the USA, 9 from Korea, and 5 from others or of unknown origin.

The following is a tabulation of the responses to the questions. Numbers do not always add up, as some respondents did not answer all questions, and in some cases multiple responses were appropriate:

[1. concerned residence of the respondent.]

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Yes:	52	10	9	5	76
No:	7	2	0	0	9

3. If "yes" to question 2, how often do you think a European journal should be published?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Every two years:	6	3	0	0	9
Once a year:	37	7	7	3	54
More than once a year:	9	1	2	2	15

4. Rather than a regular journal, would you prefer to see the publication of a series of Occasional Papers in Korean Studies?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Yes:	19	5	3	0	27
No:	33	7	5	5	50

5. Should the language of the journal or occasional papers be a) English, b) English with abstracts in German, French, and Korean, c) Mixed languages, d) Other?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
a)	17	4	4	2	27
b)	23	8	2	1	34
c)	21	2	3	2	28
d) [all d) responses were a version of c)]					

6. Should a European journal or occasional papers be refereed (that is, papers submitted to a panel of experts for approval before being accepted for publication)?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Yes:	46	12	6	4	68
No:	8	1	1	1	11

7. What sort of academic level should such a journal or occasional papers have (more than one choice possible)? a) High academic standard, b) Themed (each issue concentrating on one theme), c) Accepting work by junior authors, d) More popular (aiming to expand interest in Korean Studies).

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
a)	37	11	6	2	56
b)	18	6	1	3	28
c)	33	6	0	2	41
d)	19	3	3	0	25

8. Should a European Journal include an extensive book review section?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Yes:	49	8	9	5	71
No:	6	4	0	0	10

9. If "yes" to question 8, would you be prepared to co-ordinate book reviews for your country?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Yes:	24	3	5	2	34
No:	18	5	1	3	27

10. Should non-European contributions be acceptable for publication?

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
Yes:	48	10	8	5	71
No:	11	2	0	0	13

11. How many times have you contributed to a refereed journal during the last 3 years? [collective figures given here]

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
	63	24	14	9	110

12. How many times have you contributed to a non-refereed journal in the last 3 years? [collective figures given here]

	Europe	USA	Korea	Other	TOTAL
	89	17	16	10	132

[13. & 14. concerned other journals. See commentary below.]

[15. concerned further comments and suggestions. See commentary below.]

Comments:

Of those who responded to the questionnaire, there was strong support in all countries for the idea of a European journal. On the negative side, fewer than a fifth of European recipients were interested enough to send in a response. A clear majority of respondents favoured a once-yearly publication and by nearly two to one, Europeans favoured a journal rather than an occasional paper series. No clear picture emerges on the language question, except that a publication purely in English had little support. A large majority supported a refereed publication, and Europeans wished to include the work of younger authors.

Most wanted an extensive book review section (49 from Europe), but when asked if they were willing to help, less than half the supporters (24 from Europe) were prepared to do so.

A large majority supported acceptance of articles from outside Europe. The publication figures show that 60 European respondents had published 63 articles in refereed journals in the last three years, while 13 USA respondents had published 24 such articles. We should consider whether we are simply half as productive as the Americans or whether the absence of a European journal genuinely inhibits our productivity. The European figures were better for non-refereed journals.

Questions 13 and 14 asked about other journals read by the respondents. While a total of 32 journal titles were cited, many respondents either gave no titles, or listed only one or two journals in Korean studies which they regularly read. Most Europeans in Korean studies, it seems, subscribe privately to few, if any, journals on Korean studies. The only journals privately subscribed to by more than 5 European respondents were the *Journal of Korean Studies* (6) and the *Korea Journal* (11). The larger list of journals regularly read (but not privately subscribed to) expands this more-than-five list only by adding *Koreana*. Most of the remaining titles were cited by only one or two respondents. A number of respondents listed general Asian studies journals like the *Journal of Asian Studies*; one person even listed 10 titles, none of which was a journal on Korean studies (but which might occasionally include an article on Korea).

There were not many further comments supplied by respondents. A few suggested that there be both a journal and occasional papers. One suggested that book reviews be included in the *AKSE Newsletter*.

My own view is that for a journal to be viable, there must be a strong and active core of productive writers and willing helpers, on the order of 75 to 100 persons. There are considerable problems associated with running a journal: finance, printing, distribution, editing, and contributions. These would require a substantial team effort, and I am concerned that the questionnaire, while showing that most people would like to receive a European journal of Korean studies, does not seem to indicate that a sufficient body of supporters exists. A possible alternative to a European journal is described in the next section below.

The matter of the European journal should be discussed again in Prague, both informally and at the Membership Meeting. The Council looks forward to hearing your views there, or by letter in advance of the conference.

Robert C. Provine, President

KOREAN STUDIES IN HAWAII: ALTERNATIVE TO A EUROPEAN JOURNAL?

AKSE has been approached by the editors of *Korean Studies*, the well-known and long-established journal published by the University of Hawaii. *Korean Studies* wishes to expand its editorial board to a more international membership and to seek good articles for publication from a broader base. We are only at a discussion stage, especially in light of the proposal to found a European journal (discussed above), but the following points are currently on the table:

1) AKSE would have at least one member (out of two representatives from Europe) on the *Korean Studies* international editorial board, and that member would be identified in the journal as representing the interests of AKSE. There would also be three representatives from North America, and three from Asia. The members of the international editorial board would help to solicit contributions.

2) *Korean Studies* wishes to broaden its perspective and expand its appeal, and the international editorial board would assist them in this endeavour.

3) *Korean Studies* wants to bring new contributors and new interests into the journal, and to expand its readership. All this would lead to a stronger, less fragmentary field.

4) All articles would be refereed. The members of the international editorial board would help to identify referees.

5) Articles would be published in English, as is the present practice with *Korean Studies*. There are, however, some funds for translating articles into English from foreign languages.

In a number of ways, the *Korean Studies* proposal is an attractive alternative to a new European journal: the editorial base already exists, the publication and distribution system is already in place, financial backing does not need to be sought for a new venture, AKSE would be specifically represented on the editorial board, and it would not be necessary to solicit a set number of European articles before an issue could be published (as would be the case for a European journal). This is an easy solution, and one which responds to most of the preferences stated in the responses to the questionnaire about a European journal.

Responses to the questionnaire show, however, that AKSE members would prefer to work with a publication in mixed languages, and that point is now being considered by Hawaii.

I hope that a representative from *Korean Studies* will be able to attend the Prague conference for direct discussions with the AKSE membership. In any event, responses from the AKSE Newsletter readership concerning the possibility of a European journal and the alternative of joining forces with *Korean Studies* are most welcome.

Robert C. Provine, President

GENERAL INFORMATION

Copies of Maurice Courant's *Bibliographie Coréenne* for sale

Asian Rare Books of New York has several copies of the 1960 reprint of Maurice Courant's *Bibliographie Coréenne*. There are four volumes in three reprinted volumes. The cost is US\$150.00 plus US\$15.00 for registered surface bookrate postage. Interested persons should contact the bookstore at Suite 16-D, 175 West 93 Street, New York, New York, U.S.A. 10025-9344.

The Union Catalogue goes Electronic!

The Union Catalogue of Korean Periodicals in Europe, a long-standing project of AKSE, is now available on computer disk. It combines research done by Robert R. Adami (published in two volumes by the Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz in Berlin, 1981 and 1987) and Allard M. Olof (unpublished). The research was assisted by a grant from the Korean Traders Scholarship Foundation.

The disk comes complete with the database (containing 2,162 different Korean periodicals in 71 different European libraries) written in dBASE IV and a compiled (stand-alone) dBASE retrieval program for operation on PCs with DOS. This means that it is fully operational without dBASE or any other program. The database and the retrieval program are contained in compressed form on one 3.5" HD disk. An installation program is included: it will automatically decompress and install the database and retrieval program on your hard disk. 9 MB of free hard disk space are necessary to hold the database and program, and another 4 MB to operate the retrieval program.

The Union Catalogue of Korean Periodicals in Europe on disk can be obtained by sending a Eurocheque for DM 20 (or, for overseas customers, US \$20) to:

Dr. Eckart Dege
Geographisches Institut
Universität Kiel
D-24098 Kiel
Germany

The higher price for overseas customers includes the higher costs for cashing the cheque and for postage.

In order to keep the Union Catalogue up to date, all European recipients are encouraged to report new acquisitions regularly. For this purpose, a report form is included with the Catalogue disk.

Fons for Romanisation of Korean and Japanese

Frank Hoffmann, currently in graduate studies at Harvard, has developed Brève Fonts and Keyboard Drivers for both Macintosh (System 7.1 required) and Windows 3.1 (under

Adobe Type Manager). These fonts give excellent results on screen and printout for all the romanisation characters required for Korean and Japanese, such as ö, ü, Ö, Ü, ô, Ô, û, and Û. The fonts available are called Aria*, Courte*, Garamo*, NewYork*, Palatin*, and Time*, and each comes in normal, bold, italic, and bold italic. [Editor's note: the printed results of Mr. Hoffmann's fonts are excellent, better than the examples shown here, which were prepared with WordPerfect 6.0a for DOS, using the Multinational character set.]

Mr. Hoffmann has offered to supply these fonts almost FREE to European AKSE members, asking only that US \$10 be sent to him *in cash* for disk+packing+airmail postage (he will reimburse if actual costs are less than \$9). Send orders and enquiries to:

Frank Hoffmann
 3 Peabody Terrace, Apt. #31
 Cambridge, MA 02138
 U. S. A.
 Telephone: +1 (617) 576-1889
 e-mail: hoffmann@hus3.harvard.edu

European Science Foundation

The European Science Foundation in Strasbourg is a federation of over 50 research councils and academies of science from 20 European countries. It aims to increase European collaboration in science. A Committee for Advanced Asian Studies was established in March 1994, and a statement on the Committee was circulated at that time. According to the statement, the task of the Committee will be to:

- Stimulate and support Asian studies in Europe;
- strengthen European cooperation in Asian studies and create a network of existing centres of expertise and institutions specialized in Asia;
- set up a fellowship scheme, select post-doctoral fellows and exercise control of progress made;
- initiate activities such as symposia, summer courses and other projects with a European participation;
- promote exchange of information and collaboration among institutions in Europe concerned with Asian Studies;
- promote the creation and functioning of major scholarly networks;
- Provide a forum for the discussion of priority action in the entire field of Asian Studies and pool expertise;
- Promote cooperation with scholars and research institutions in Asia;
- Increase the visibility of Asian Studies in Europe;
- interact with national agencies (research organisations, universities, institutions, governments) which have responsibilities for Asian studies and organise international support;
- initiate contacts with other international bodies;

- maintain close contact with the congruous bodies in Asian countries, Australia and North America;
- improve contacts with other relevant scholarly fields, such as European studies;
- improve contacts between the scholarly community and policy makers;

Additional tasks may be added on the recommendation of the Committee and upon the agreement of the ESF Standing Committee for the Humanities and the ESF Standing Committee for the Social Sciences.

The ESF Committee for Advanced Asian Studies intends to compile a directory of European specialists in Asian Studies, for the purpose of providing the scholarly community with information on such specialists. It will include universities and other institutions, collections, archives, museums, networks and programmes. The directory will be set up as a database which can be updated regularly and which will be accessible on-line as well as in hard printout. [The IIAS in the Netherlands, q.v., is cooperating in this directory project.]

For further information on the ESF Committee for Advanced Asian Studies, including themes for workshops and summer courses and the fellowship scheme, write to the Secretary, Dr. M. Sparrboom, European Science Foundation, 1, Quai Lezay-Marnesia, F-67080 Strasbourg Cedex, France.

Position in Korean History

According to a letter to the President from Professor David N. Keightley, the Department of History at the University of California in Berkeley, California is, over the next few years, "in the fortunate position of being able to invite historians of Korea to teach as visitors at Berkeley, either for a semester or for an academic year. The purpose of such visits is, in part, to assess student demand for courses in Korean history and to permit the Department to familiarize itself with promising scholars in the field who might, at some future point, be invited to apply for a permanent position in the History Department at Berkeley. The Berkeley campus ... intends to develop a major program in Korean Studies, involving faculty in at least language and literature, political science, and history."

European scholars, especially junior scholars, may contact Professor Keightley for further information:

Professor David N. Keightley
 Department of History
 University of California
 Berkeley, CA 94720
 U. S. A.
 FAX: [1] (510) 643-5323

Publication Series on Korean Studies

The Program in Korean Studies at the State University of New York at Stony Brook is initiating a series of publications. To quote from an announcement sent to the President:

"Throughout the Western world, there is a growing awareness of the critical position that Korea occupies in East Asia. Yet, even as the number of courses in Korean studies increases, the lack of scholarly works in English has limited the efforts of educators and researchers.

"To address this need for English language scholarship in Korean studies, we are developing a book series which we hope will make a major contribution over the next few years toward the expansion of Korean studies in the West. The objective of the series will be to publish English-language texts on Korean philosophy, religion, history, literature and art. Some of these texts may have already been published in Korean, such as works that have had a significant impact on scholarship in Korea, and those addressing issues in contemporary Korean intellectual discourse, while other texts will be undertaken in English as new projects for the series.

"At present, we are inviting the submission of book-length scholarly manuscripts in all areas of Korean studies, ancient and modern. Translations of classical texts are also welcome."

For further information, contact the General Editor of the Korean Studies Series:

Professor Sung Bae Park
 Program in Korean Studies
 Department of Comparative Studies
 State University of New York at Stony Brook
 Stony Brook, NY 11794-3725
 U. S. A.

Korean Language and Culture

The President has received a letter from Kim Sang-Tai (Kim Sang'ae) as follows:

"I take the liberty of informing you that a Nationwide Committee for the Restoration and Improvement of the Homogeneity of Korean Language and Culture -- Uri mal uri munhwa tongjilsong hoebok ch'ujinhoe -- has been established in Seoul on February 24, 1994 in conformity with the unanimous appeal of 123 university teachers.

"... The principal objective of the committee is to restore and improve the homogeneity of Korean language and culture in the way that the restored homogeneity may contribute towards achieving a peaceful unification of the divided country.

"We wholeheartedly welcome to our committee all who agree with our proposal, and we solicit their active participation and support. Since any betterment of the Korean language and culture requires wisdom and cooperation, we extend our appeal also to scholar

and people of culture from all over the world who are interested in Korean culture, for their advice and encouragement."

During the academic year 1994-95, Kim Sang-Tai, of the Department of External Relations of the Committee, may be reached at the following address: Kim Sang-Tai, Le Turquoise, 117 rue Anatole France, F-69100 Villeurbanne, France. Phone and FAX: [33] 78 03 20 72.

NOTES

FORMAT FOR INFORMATION TO BE INCLUDED IN NEWSLETTER 19

All members of AKSE and subscribers to the Newsletter are urged to submit materials to the *Newsletter* Editor for inclusion in *Newsletter* 19. Any information pertaining to academic Korean Studies in Europe is welcome. Submissions may be made in French, German, or English. Please organise the information into the following categories:

- 1) Activities of an individual scholar: this would include any papers presented, research undertaken or contemplated, performances presented, conferences attended or any other scholarly activity. Publications, however, should NOT be included here, but under category 4. Please note that a separate paragraph should be written for each person for whom information is provided.
- 2) Reports on the academic programme of study at a university or other academic institution: this would include reports of new developments in the programme of study, the number of students pursuing a particular course, graduates, and any other information relating to the academic programme of Korean Studies during the past year.
- 3) Any other activities relating to Korean Studies which took place in your institution or nation during the past: reports of concerts and radio/TV programmes on Korea may be of interest here.
- 4) Publications: in this category please place your own publications or the publications of anyone else in your nation which are of serious interest to scholars of Korean Studies.
- 5) Announcements of forthcoming events or requests for information from members of AKSE or readers of the Newsletter.
- 6) Changes of address.

MATERIALS SHOULD REACH THE EDITOR NO LATER THAN 31 JULY 1995

Dr. James H. Grayson
Centre for Korean Studies
University of Sheffield
Sheffield S10 2UJ
UNITED KINGDOM